

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

L 141

Leidimas
lietuvių kalba

Teisės aktai

49 tomas
2006 m. gegužės 29 d.

Turinys

I Aktai, kuriuos skelbti privaloma

- ★ 2006 m. gegužės 22 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 764/2006 dėl Europos bendrijos ir Maroko Karalystės partnerystės susitarimo žuvininkystės sektoriuje sudarymo 1
- Europos bendrijos ir Maroko Karalystės partnerystės susitarimas žuvininkystės sektoriuje 4

I

(Aktai, kuriuos skelbti privaloma)

TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 764/2006**2006 m. gegužės 22 d.****dėl Europos bendrijos ir Maroko Karalystės partnerystės susitarimo žuvininkystės sektoriuje sudarymo**

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 37 straipsnį kartu su 300 straipsnio 2 dalimi ir 3 dalies pirma pastraipa,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę ⁽¹⁾,

kadangi:

- (1) Bendrija ir Maroko Karalystė vedė derybas ir parafavo Partnerystės susitarimą žuvininkystės sektoriuje, suteikiantį Bendrijos žvejams galimybes žvejoti vandenyse, į kuriuos Maroko Karalystė turi suverenas teises arba kurie yra jos jurisdikcijoje.
- (2) Bendrija suinteresuota minėto Susitarimo patvirtinimu.
- (3) Turėtų būti nustatytas žvejybos galimybių paskirstymo valstybėms narėms būdas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Bendrijos vardu patvirtinamas Europos bendrijos ir Maroko Karalystės partnerystės susitarimas žuvininkystės sektoriuje.

Susitarimo tekstas pridedamas prie šio reglamento.

⁽¹⁾ 2006 m. gegužės 16 d. Europos Parlamento nuomonė (dar nepaskelbta *Oficialiajame leidinyje*).

2 straipsnis

Susitarimo protokole nustatytos žvejybos galimybės valstybėms narėms paskirstomos taip:

Žvejybos kategorija	Laivo tipas	Valstybė narė	Licencijos arba kvota
Smulkioji žvejyba šiaurėje, pelaginės rūšys	seineriai	Ispanija	20
Smulkioji žvejyba šiaurėje	dugninėmis ūdomis žvejojantys laivai, < 40 GT	Ispanija	20
		Portugalija	7
	dugninėmis ūdomis žvejojantys laivai, > 40 GT <150 GT	Portugalija	3
Smulkioji žvejyba pietuose		Ispanija	20
Priedugnio žvejyba	dugninėmis ūdomis žvejojantys laivai	Ispanija	7
		Portugalija	4
	Traleriai	Ispanija	10
		Italija	1
Tunų žvejyba	kartinėmis ūdomis žvejojantys laivai	Ispanija	23
		Prancūzija	4
Pramoninė pelaginė žvejyba		Vokietija	4 850 tonų
		Lietuva	15 520 tonų
		Latvija	8 730 tonų
		Nyderlandai	19 400 tonų
		Airija	2 500 tonų
		Lenkija	2 500 tonų
		Didžioji Britanija	2 500 tonų
		Ispanija	400 tonų
		Portugalija	1 333 tonų
Prancūzija	2 267 tonų		

Žvejybos galimybių valdymas vykdomas visapusiškai laikantis 2002 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 2371/2002 dėl žuvų išteklių apsaugos ir tausojančio naudojimo pagal Bendrąją žuvininkystės politiką ⁽¹⁾ 20 straipsnio. Jeigu šių valstybių narių licencijos paraiškose neišekvojamos Susitarimo protokole numatytos žvejybos galimybės, Komisija gali atsižvelgti į bet kurios kitos valstybės narės paduotas licencijos paraiškas.

⁽¹⁾ OL L 358, 2002 12 31, p. 59.

3 straipsnis

Valstybės narės, kurių laivai žvejoja pagal šį Susitarimą, Komisijai praneša apie Maroko žvejojimo rajonuose sužvejotą kiekvienos rūšies išteklių kiekį pagal 2001 m. kovo 14 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 500/2001, nustatančio išsamias Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2847/93 taikymo taisykles dėl Bendrijos žvejojimo laivų sugavimų trečiųjų šalių vandenyse ir atviroje jūroje kontrolės ⁽¹⁾, taisykles.

4 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2006 m. gegužės 22 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

J. PRÖLL

⁽¹⁾ OL L 73, 2001 3 15, p. 8.

EUROPOS BENDRIJOS IR MAROKO KARALYSTĖS PARTNERYSTĖS**susitarimas žuvininkystės sektoriuje**

EUROPOS BENDRIJA,

toliau – Bendrija, ir

MAROKO KARALYSTĖ,

toliau – Marokas,

toliau abi kartu – Šalys,

ATSIŽVELGDAMOS į glaudžius Bendrijos ir Maroko bendradarbiavimo santykius, ypač remiantis Europos ir Viduržemio jūros regiono valstybių susitarimu, kuriuo steigama Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Maroko Karalystės asociacija, bei į jų abipusį norą šiuos santykius toliau stiprinti,

ATSIŽVELGDAMOS į Jungtinių Tautų jūrų teisės konvenciją,

SUVOKDAMOS Maisto ir žemės ūkio organizacijos (FAO) 1995 m. konferencijoje priimtame Atsakingos žuvininkystės kodekse nustatytų principų svarbą,

PASIRYŽUSIOS bendradarbiauti, kad bendrų interesų labai skatintų atsakingą žvejybą, užtikrinančią ilgalaikį gyvųjų jūros išteklių išsaugojimą ir tausojantį naudojimą, ypač įgyvendinant kontrolės režimą, apimantį visą žvejybą, kad būtų užtikrintas šių išteklių tvarkymo ir išsaugojimo priemonių efektyvumas,

ĮSTITINUSIOS, kad toks bendradarbiavimas turi būti grindžiamas bendra ar atskira Šalių iniciatyva ir veikla, užtikrinant politikos darnumą ir vienalaikes pastangas,

PASIRYŽUSIOS tam tikslui sektorinės Maroko žuvininkystės srityje prisidėti prie partnerystės plėtros skatinimo, ypač nustatant tinkamiausias priemones, kuriomis būtų galima siekti efektyvaus šios politikos įgyvendinimo ir ekonomikos subjektų bei piliečių dalyvavimo šiame procese,

NORĖDAMOS nustatyti Bendrijos laivų žvejybos Maroko žvejybos rajonuose ir Bendrijos teikiamos paramos atsakingai žvejybai tuose žvejybos rajonuose taisykles ir sąlygas,

PASIRYŽUSIOS siekti glaudesnio ekonominio bendradarbiavimo žvejybos pramonėje ir su ja susijusioje veikloje pradedant ir vystant investicijas, kurios dalyvautų abiejų Šalių įmonės,

SUSITARĖ:

3 straipsnis

1 straipsnis

Dalykas

Šiame Susitarime yra nustatomi principai, taisyklės ir procedūros, reglamentuojančios:

- ekonominę, finansinę, techninę ir mokslinę bendradarbiavimą žuvininkystės sektoriuje, siekiant sukurti atsakingą žvejybą Maroko žvejybos rajonuose, kad būtų užtikrintas žuvininkystės išteklių išsaugojimas ir tausojantis naudojimas, bei plėtoti Maroko žuvininkystės sektorių,
- Bendrijos žvejybos laivų naudojimosi Maroko žvejybos rajonais sąlygas,
- Žvejybos kontrolės Maroko žvejybos rajonuose taisyklės, siekiant užtikrinti prieš tai išvardytų sąlygų laikymąsi, žuvininkystės išteklių išsaugojimo ir valdymo priemonių efektyvumą ir kovą su nelegalia, nedeklaruota ir nereguliuojama žvejyba,
- įmonių partnerystę, kurios tikslas – bendrų interesų labiau plėtoti ekonominę veiklą žuvininkystės sektoriuje ir kitas su ja susijusias veiklos rūšis.

2 straipsnis

Sąvokų apibrėžimai

Šiame Susitarime, protokole ir priede:

- a) „Maroko žvejybos rajonas“ – tai vandenys, į kuriuos Maroko Karalystė turi suverenias teises arba jos jurisdikcijai priklausančius vandenys;
- b) „Maroko valdžios institucijos“ – tai Žemės ūkio, kaimo vystymo ir jūrų žuvininkystės ministerija – Jūrų žuvininkystės departamentas;
- c) „Bendrijos institucijos“ – tai Europos Komisija;
- d) „Bendrijos laivas“ – tai su Bendrijos valstybės narės vėliava plaukiojantis ir Bendrijoje įregistruotas žvejybos laivas;
- e) „Jungtinis komitetas“ – tai komitetas, sudarytas iš Bendrijos ir Maroko atstovų, kurių funkcijos apibūdintos šio Susitarimo 10 straipsnyje.

Principai ir tikslai, kuriais remiasi šis Susitarimas

1. Šalys įsipareigoja skatinti atsakingą žvejybą Maroko žvejybos rajonuose vadovaudamosi įvairių tuose vandenyse žvejojantių laivynų nediskriminavimo principu.
2. Šalys, visų pirma įgyvendindamos sektorinę žuvininkystės politiką bei Bendrijos politiką ir priemones, galinčias turėti poveikį Maroko žuvininkystės sektoriui, įsipareigoja vadovautis dialogo ir išankstinio konsultavimosi principais.
3. Šalys taip pat bendradarbiauja atlikdamos pagal šį Susitarimą įgyvendintų priemonių, programų ir veiksmų *ex-ante*, einamuosius bei *ex-post* vertinimus tiek bendrai, tiek vienašališkai.
4. Šalys įsipareigoja užtikrinti, kad šis Susitarimas būtų įgyvendintas vadovaujantis gero ekonominio ir socialinio valdymo principais.
5. Maroko jūrininkų įdarbinimą Bendrijos laivuose reglamentuoja Tarptautinės darbo organizacijos (TDO) deklaracija dėl pagrindinių principų ir teisių darbe, kuri be apribojimų taikoma atitinkamoms darbo sutartims ir bendroms įdarbinimo sąlygoms. Tai pirmiausia susiję su laisve jungtis į asociacijas ir realiu teisės į kolektyvines darbuotojų derybas pripažinimu bei diskriminacijos panaikinimu darbo ir profesinėje srityse.

4 straipsnis

Mokslinis bendradarbiavimas

1. Susitarimo galiojimo laikotarpiu Bendrija ir Marokas bendradarbiauja, stebėdami išteklių būklės pokyčius Marokui priklausančiuose vandenyse. Tam tikslui susitariama vieną kartą per metus rengti bendrą susitikimą su mokslininkais pakaitomis Bendrijoje ir Maroke.
2. Atsižvelgdamos į šio metinio mokslinio susitikimo išvadas ir į naujausią turimą mokslinę informaciją, Šalys tariasi viena su kita 10 straipsnyje numatytame Jungtiniame komitete ir, jei reikia, abipusiu susitarimu imasi priemonių, užtikrinančių tausojantį žuvininkystės išteklių valdymą.
3. Šalys įsipareigoja konsultuotis tiesiogiai arba atitinkamose tarptautinėse organizacijose, kad užtikrintų gyvųjų išteklių valdymą bei išsaugojimą, ir bendradarbiauti atliekant susijusius mokslinius tyrimus.

5 straipsnis

Bendrijos laivų žvejyba Maroko žvejybos rajonuose

1. Marokas įsipareigoja leisti Bendrijos laivams užsiimti žvejyba jo žvejybos rajonuose pagal šį Susitarimą, įskaitant jo protokolą ir priedą.
2. Pagal šį Susitarimą vykdomą žvejybą reglamentuoja Maroko galiojantys įstatymai ir kiti teisės aktai. Maroko valdžios institucijos Bendrijai praneša apie bet kokių teisės aktų pakeitimą. Nepažeidžiant nuostatų, dėl kurių Šalys galėtų atskirai susitarti, Bendrijos laivai privalo pradėti taikyti šiuos teisės aktus per vieną mėnesį nuo jų įsigaliojimo.
3. Marokas užtikrina, kad protokole pateiktų žvejybos stebėsenos nuostatų taikymas būtų veiksmingas. Bendrijos laivai bendradarbiauja su Maroko valdžios institucijomis, atsakingomis už šią stebėseną.
4. Bendrija, vadovaudamasi Jungtinių Tautų jūrų teisės konvencija, įsipareigoja imtis visų tinkamų veiksmų užtikrinti, kad jos laivai laikytųsi šio Susitarimo nuostatų ir Maroko jurisdikcijai priklausančiuose vandenyse žvejybą reglamentuojančių teisės aktų.

6 straipsnis

Žvejybos sąlygos

1. Bendrijos laivai gali žvejoti Maroko žvejybos rajonuose tik tuo atveju, jei jie turi pagal šį Susitarimą išduotą žvejybos licenciją. Kad Bendrijos laivai galėtų žvejoti, jie privalo turėti kompetentingų Bendrijos institucijų prašymu kompetentingų Maroko valdžios institucijų išduotą licenciją.
2. Dėl galiojančiame protokole nenumatytų žvejybos kategorijų licencijas Bendrijos laivams gali išduoti Maroko valdžios institucijos. Tačiau vadovaujantis šio Susitarimo partnerystės dvasia, tokių licencijų skyrimas priklauso nuo palankios Europos Komisijos nuomonės. Žvejybos licencijos suteikimo laivui tvarka, taikytini mokesčiai ir laivų savininkams taikomas atsiskaitymo būdas nustatomi bendru susitarimu.
3. Susitariančios Šalys atitinkamu kompetentingų valdžios institucijų administraciniu bendradarbiavimu užtikrina, kad būtų tinkamai įgyvendinamos šios sąlygos ir taisyklės.

7 straipsnis

Finansinis įnašas

1. Bendrija, laikydamosi protokole ir priede nurodytų terminų ir sąlygų, skiria Marokui finansinį įnašą. Šis įnašas nustatomas atsižvelgiant į du susijusius faktorius:
 - a) finansinį įnašą, taikomą Bendrijos laivams už suteiktas teises žvejoti Maroko žvejybos rajonuose, nepažeidžiant mokesčių, kuriuos Bendrijos laivų savininkai turi mokėti už licencijas;
 - b) Bendrijos finansinę paramą, skirtą nacionalinei žuvininkystės politikai, grindžiamai atsakinga žuvininkyste ir tausojančiu žuvininkystės išteklių naudojimu Marokui priklausančiuose vandenyse, sukurti.
2. 1 dalies b punkte nurodyto finansinio įnašo dalis nustatoma ir administruojama atsižvelgiant į abipusiu Šalių susitarimu ir pagal protokolą nustatytus tikslus, kurie turi būti pasiekti vykdant sektorinę žuvininkystės politiką Maroke ir atsižvelgiant į metinę bei daugiametę jos įgyvendinimo programą.

8 straipsnis

Ūkio subjektų bendradarbiavimo skatinimas

1. Šalys skatina ekonominių, mokslinių ir techninių bendradarbiavimą žuvininkystės ir su juo susijusiuose sektoriuose. Jos tariasi tarpusavyje, siekdamos derinti įvairias priemones, kurių gali imtis šioje srityje.
2. Šalys skatina keistis informacija apie žvejybos būdus ir žūklės priemones, žuvų išsaugojimo būdus ir pramoninį žuvininkystės produktų perdirbimą.
3. Šalys siekia kurti palankias sąlygas savo įmonių techniniams, ekonominiams ir prekybiniais ryšiams užmegzti, skatindamos verslo ir investicijų plėtrai palankios aplinkos kūrimą.
4. Šalys, laikydamosi Maroke ir Bendrijoje galiojančių teisės aktų, ypač skatina abipusiai naudingas investicijas.

9 straipsnis

Administracinis bendradarbiavimas

Susitariančios Šalys, rūpindamosi žuvininkystės išteklių planavimo ir išsaugojimo priemonių efektyvumo užtikrinimu:

- plėtoja administracinį bendradarbiavimą, taip užtikrindamos, kad jų laivai atitinka šio Susitarimo nuostatas ir Maroko žvejybos jūroje taisykles, kiekviena savo naudai,
- teikdamos didelę reikšmę keitimuisi informacija ir glaudžiam administraciniam bendradarbiavimui, užkerta kelią neteisėtai žvejybai ir su ja kovoja.

10 straipsnis

Jungtinis komitetas

1. Šio Susitarimo įgyvendinimui stebėti įsteigiamas iš abiejų Šalių atstovų sudarytas Jungtinis komitetas. Jungtinis komitetas taip pat atlieka šias funkcijas:

- a) prižiūri, kaip įgyvendinamas ir aiškinamas Susitarimas ir ar jis tinkamai taikomas;
- b) nustato 7 straipsnio 2 dalyje numatytą metinę ir daugiametę programą bei vertina jos įgyvendinimą;
- c) palaiko ryšius, būtinus sprendžiant abiem Šalims rūpimus žuvininkystės klausimus;
- d) yra susitikimų, kuriuose draugiškai sprendžiami ginčai dėl Susitarimo aiškinimo ir taikymo, vieta;
- e) prirėkus iš naujo vertina žvejybos galimybių dydį, o taip pat ir finansinę paramą;
- f) visas kitas funkcijas, dėl kurių susitaria abi Šalys, įskaitant funkcijas, susijusias su kova su neteisėta žvejyba ir su administraciniu bendradarbiavimu.

2. Jungtinis komitetas renkasi ne rečiau kaip kartą per metus pakaitomis Bendrijoje ir Maroke, jam pirmininkauja ta Šalis, kurioje vyksta susirinkimas. Vienos iš Šalių prašymu Jungtinis komitetas šaukia specialų susirinkimą.

11 straipsnis

Taikymo teritorija

Šis Susitarimas taikomas teritorijose, kuriose taikoma Europos bendrijos steigimo sutartis pagal toje Sutartyje nustatytas sąlygas,

ir Maroko teritorijoje bei Maroko jurisdikcijai priklausančiuose vandenyse.

12 straipsnis

Trukmė

Šis Susitarimas galioja ketverius metus nuo jo įsigaliojimo dienos. Po to jis kaskart pratęsiamas ketverių metų laikotarpiui, jei jis nenutraukiamas remiantis 14 straipsnio nuostatomis.

13 straipsnis

Ginčų sprendimas

Kilus ginčams dėl šio Susitarimo aiškinimo ar taikymo, Susitariančios Šalys konsultuojasi tarpusavyje.

14 straipsnis

Nutraukimas

1. Bet kuri iš Šalių gali nutraukti šį Susitarimą, esant svarbioms aplinkybėms, pavyzdžiui, išsekus atitinkamiems žuvų ištekliams, nustačius, kad sumažėjo Bendrijos laivams suteiktų žvejybos galimybių išnaudojimo lygis, arba Šalims nesilaikant įsipareigojimų kovoti su nelegalia, nepranešama ir nereguliuojama žvejyba.

2. Apie savo ketinimą nutraukti Susitarimą atitinkama Šalis kitai Šaliai praneša raštu iki pradinio laikotarpio pabaigos dienos arba kiekvieno papildomo laikotarpio pabaigos dienos likus ne mažiau kaip šešiesiems mėnesiams.

3. 2 dalyje numatyto pranešimo išsiuntimas yra Šalių konsultacijų pradžia.

4. Tų metų, kuriais Susitarimas nustoja galioti, finansinės paramos išmoka, nurodyta 7 straipsnyje, mažinama proporcingai ir *pro rata temporis*.

15 straipsnis

Sustabdymas

1. Vienos iš Šalių iniciatyva šio Susitarimo taikymas gali būti sustabdytas, jei kyla rimtų nesutarimų dėl Susitarime išdėstytų nuostatų taikymo. Norėdama sustabdyti Susitarimo taikymą, atitinkama Šalis turi ne vėliau kaip prieš tris mėnesius iki tos dienos, kurią sustabdymas turėtų įsigalioti, raštu pranešti apie savo ketinimą. Gavusios tokį pranešimą, Šalys pradeda konsultacijas, siekdamas ginčą išspręsti draugiškai.

2. Nepažeidžiant protokolo 7 straipsnio 4 dalies nuostatų, 7 straipsnyje minėtas finansinis įnašas mažinamas proporcingai ir *pro rata temporis*, atsižvelgiant į sustabdymo trukmę.

16 straipsnis

Protokolas ir priedas bei priedėliai yra neatskiriama šio Susitarimo dalis.

17 straipsnis

Kalbos ir įsigaliojimas

Šis Susitarimas sudarytas dviem egzemplioriais anglų, čekų, danų, estų, graikų, ispanų, italų, latvių, lenkų, lietuvių, maltiečių, olandų, portugalų, prancūzų, slovakų, slovėnų, suomių, švedų, vengrų, vokiečių ir arabų kalbomis; kiekvienas iš šių tekstų yra autentiškas. Susitarimas įsigalioja tą dieną, kai Šalys praneša viena kitai apie tam būtinų procedūrų užbaigimą.

PROTOKOLAS

nustatantis Europos bendrijos ir Maroko Karalystės partnerystės susitarime žuvininkystės sektoriuje numatytas žvejybos galimybes ir finansinį įnašą

1 straipsnis

Taikymo laikotarpis ir žvejybos galimybės

1. Susitarimo 5 straipsnyje numatytos žvejybos galimybės nuo 2006 m. kovo 1 d. ketverių metų laikotarpiui yra nustatytos prie šio protokolo pridėtoje lentelėje.

2. 1 dalis yra taikoma, laikantis šio protokolo 4 ir 5 straipsnių nuostatų.

3. Taikant Susitarimo 6 straipsnį, su Europos bendrijos valstybės narės vėliava plaukiojantys laivai gali žvejoti Maroko žvejybos rajonuose tik turėdami žvejybos licenciją, išduotą pagal šį protokolą ir laikydami sąlygų, nustatytų jo priede.

2 straipsnis

Finansinis įnašas. Mokėjimų tvarka

1. Susitarimo 7 straipsnyje nustatytas finansinis įnašas už 1 straipsnyje nurodytą laikotarpį yra 144 400 000 EUR ⁽¹⁾.

2. 1 dalis yra taikoma, laikantis šio protokolo 4, 5, 6 ir 10 straipsnių nuostatų.

3. 1 dalyje nurodytą finansinį įnašą Bendrija moka per šio protokolo taikymo laikotarpį, mokėdama po 36 100 000 EUR per metus.

4. Už pirmuosius metus išmoka išmokama ne vėliau kaip iki 2006 m. birželio 30 d., o vėlesniais metais – ne vėliau kaip kovo 1 d.

5. Finansinis įnašas pervedamas Vyriausiajam Karalystės išdiniinkui į atidarytą Maroko Karalystės išdo sąskaitą, kurios rekvizitus praneša Maroko valdžios atstovai.

⁽¹⁾ Prie šios sumos pridedama:

- pagal dabar vykdomą MEDA programą (paramos programa įmonėms, profesinėms asociacijoms, Asociacijų susitarimo įgyvendinimui) žuvininkystės sektoriaus veiklos vykdytojų papildomai veiklai (konsultacijos įmonėms ir asociacijoms, paskolos MVĮ gavimas ir kt.) ir institucinės bei teisinės sistemos suderinimo veiklai, vykdomai bendradarbiaujant su valstybių narių institucijomis ir administracijomis, bus skirta bendra maždaug 3 mln. EUR dydžio suma (ketverių metų laikotarpiui).
- Priedo I skyriaus 4 punkte numatyta laivų savininkų mokesčių, mokamų tiesiogiai Marokui į sąskaitą, numatytą Priedo I skyriaus 5 punkte, suma, kurios dydis yra maždaug 3 400 000 EUR per metus.

6. Nepažeidžiant šio protokolo 6 straipsnio nuostatų, šio įnašo paskirstymas yra išskirtinė Maroko valdžios institucijų kompetencija.

3 straipsnis

Mokslinis koordinavimas

1. Abi Šalys įsipareigoja skatinti atsakingą žvejybą Maroko žvejybos rajonuose vadovaudamosi įvairių tuose vandenyse žvejojančių laivynų nediskriminavimo principu.

2. Šio protokolo galiojimo laikotarpiu Bendrija ir Marokas bendradarbiauja, siekdami sekti išteklių būklę Maroko žvejybos rajonuose; tam tikslui susitariama vieną kartą per metus rengti bendrą susitikimą su mokslininkais, kaip numatyta Susitarimo 4 straipsnio 1 dalyje.

3. Atsižvelgdamos į šio metinio mokslinio susitikimo išvadas ir į naujausią turimą mokslinę informaciją, Šalys tariasi viena su kita Susitarimo 10 straipsnyje numatytame Jungtiniame komitete ir, jei reikia, abipusiu susitarimu imasi priemonių, užtikrinančių tausojantį žuvininkystės išteklių valdymą.

4 straipsnis

Žvejybos galimybių persvarstymas

1. 1 straipsnyje nurodytos žvejybos galimybės gali būti padidintos bendru susitarimu tuo atveju, jei remiantis mokslinio susitikimo, numatyto 3 straipsnio 2 dalyje, metu padarytomis išvadomis, toks padidinimas nekenkia tausojančiam Maroko išteklių valdymui. Tokiu atveju, 2 straipsnio 1 dalyje numatytas finansinis įnašas yra padidinamas proporcingai ir *pro rata temporis*. Tačiau bendra Europos bendrijos mokamo finansinio įnašo suma negali 2 straipsnio 1 dalyje nurodytos sumos viršyti daugiau nei dvigubai.

2. Tuo atveju, jei Šalys susitaria patvirtinti 3 straipsnio 3 dalyje minimas priemones, dėl ko sumažėja 1 straipsnyje numatytos žvejybos galimybės, finansinis įnašas yra mažinamas proporcingai ir *pro rata temporis*. Nepažeisdama šio protokolo 6 straipsnio nuostatų, šio finansinio įnašo mokėjimą Bendrija galėtų sustabdyti, jei nebūtų galima išnaudoti visų šiame protokole nustatytos žvejybos galimybių.

3. Šalių susitarimu žvejybos galimybių paskirstymas įvairių kategorijų laivams taip pat gali būti apsvarstytas iš naujo, laikantis visų metinio mokslinio susitikimo metu galimai padarytų išvadų dėl išteklių valdymo, kuriems toks naujas paskirstymas galėtų daryti įtaką. Šalys susitaria dėl finansinio įnašo koregavimo, jei žvejybos galimybių perskirstymas tai pateisina.

4. Dėl 1 dalyje, 2 dalies pirmame sakinyje ir 3 dalyje numatytų žvejybos galimybių koregavimo abi Šalys priima bendrą sprendimą Jungtiniame komitete, numatytame Susitarimo 10 straipsnyje.

5 straipsnis

Žvalgomoji žvejyba

Šalys, remdamosi mokslinių tyrimų, atliekamų vadovaujant šiame Susitarime numatytam Jungtiniame moksliniame komitetui, rezultatais, skatina žvalgomąją žvejybą Maroko žvejybos rajonuose. Tam tikslui jos vienos iš Šalių prašymu rengia konsultacijas ir nustato, kiekvienam atvejui atskirai, rūšis (tokias, kaip pintys), sąlygas ir kitus reikalingus parametrus.

Žvalgomosios žvejybos leidimai suteikiami bandymų tikslais daugiausia 6 mėnesiams.

Jei Šalys nusprendžia, kad eksperimentai davė teigiamų rezultatų, taikant 4 straipsnyje numatytą konsultacijų tvarką Bendrijai galėtų būti suteiktos naujos žvejybos galimybės iki šio protokolo galiojimo pabaigos. Tokiu atveju būtų padidintas finansinis įnašas.

6 straipsnis

Partnerystės susitarimo įnašas sektorinės žuvininkystės politikos sukūrimui Maroke

1. Šio protokolo 2 straipsnio 1 dalyje numatytu finansinio įnašo dalis, kuri kiekvienais metais sudaro 13 500 000 EUR, prisidedama prie sektorinės žuvininkystės politikos Maroke formavimo ir įgyvendinimo siekiant sukurti atsakingą žvejybą jo vandenyse. Iš šios sumos per metus Bendrija skiria 10 050 000 EUR paramą, numatytą Susitarimo 7 straipsnio 1 dalies b punkte.

2. Marokas šį įnašą paskirsto ir administruoja atsižvelgdamas į abiejų Šalių bendrai suderintus siektinus tikslus ir atitinkamus metinius ir daugiamečius planus.

3. Nepažeidžiant tokių Šalių nustatytų tikslų ir vadovaujantis aktualiais Maroko žuvininkystės politikos prioritetais siekiant užtikrinti tausojantį ir atsakingą sektoriaus valdymą:

- a) ne mažiau kaip 4,75 mln. EUR per metus iš 1 dalyje nurodytos sumos Marokas skirs pakrantės laivyno modernizavimui ir atnaujinimui;
- b) 1,25 mln. EUR per metus bus skirta dreifuojančių tinklų atsisakymo programai;
- c) likusiąją dalį Marokas skirs kitoms žuvininkystės politikos sritims, ypač:
 - moksliniams tyrimams,
 - smulkiajai žvejybai restruktūrizuoti,
 - prekybos srutams gerinti ir vidaus vartojimui skatinti,
 - išskrovimo įrangai ir prekių paruošimo procesui mechanizuoti,
 - mokymui,
 - profesinėms organizacijoms remti.

7 straipsnis

Paramos atsakingai žvejybai kurti įgyvendinimas

1. Maroko siūlymu, siekiant įgyvendinti šio protokolo 6 straipsnio nuostatas, Bendrija ir Marokas Susitarimo 10 straipsnyje numatytame Jungtiniame komitete susitaria, įsigaliojus protokolui, bet ne vėliau, kaip per tris mėnesius nuo šio protokolo įsigaliojimo, dėl:

- a) metinių ir daugiamečių Maroko žuvininkystės politikos prioritetų įgyvendinimo gairių, siekiant sukurti atsakingą žvejybą, ypač dėl 6 straipsnio 2 dalyje numatytų prioritetų;
 - b) metinių ir daugiamečių siektinų tikslų ir kiekvienais metais gaunamų rezultatų vertinimo kriterijų ir rodiklių.
2. Bet kokį šių gairių, tikslų ir šių vertinimo kriterijų ir rodiklių pakeitimą abi Šalys tvirtina Jungtiniame komitete.

3. Pirmaisiais protokolo taikymo metais Marokas Bendrijai praneša apie 6 straipsnio 2 dalies numatyto įnašo paskirstymą, kai Jungtiniame komitete tvirtinamos gairės, tikslai ir vertinimo kriterijai ir rodikliai. Kiekvienais paskesniais metais Marokas Bendrijai apie tokį paskirstymą praneša ne vėliau kaip prieš tai einančių metų rugsėjo 30 d.

4. Jei praėjus pusei protokolo galiojimo laiko pasiektų rezultatų įvertinimas tai pateisina, pasikonsultavusi Jungtiniame komitete, Bendrija gali paprašyti pakoreguoti, bet ne daugiau kaip 50 %, protokolo 6 straipsnio 1 dalyje numatytą sumą, kad Maroko skirtų lėšų suma būtų pritaikyta prie pasiektų jo žuvininkystės politikos įgyvendinimo rezultatų.

8 straipsnis

Ekonominė Bendrijos ūkio subjektų integracija į Maroko žuvininkystės sektorių

1. Abi Šalys įsipareigoja skatinti ekonominę Bendrijos ūkio subjektų integraciją į Maroko žuvininkystės sektorių.

2. Pirmaisiais protokolo galiojimo metais Europos Komisija palaikys iniciatyvą, kuria bus siekiama sudominti privačius Bendrijos ūkio subjektus prekybinėmis ir pramoninėmis galimybėmis Maroko žuvininkystės sektoriuje, įskaitant tiesioginių investicijų galimybes.

3. Be to, skatindamas Bendrijos ūkio subjektus, iškraunančius žuvį Maroko uostuose, ypač turinčius tikslą parduoti vietinei pramonei, pridėti vertę šiems produktams Maroke ar pervežti sausumos keliu Maroko žvejybos rajone sugautą kiekį, Marokas taiko mažesnius mokesčius, kaip tai numatyta priede.

4. Abi Šalys taip pat susitaria įsteigti darbo grupę, kurios uždavinys bus nustatyti, kas trukdo tiesioginėms Bendrijos investicijoms sektoriuje ir kokių priemonių reikėtų imtis, siekiant šioms investicijoms sukurti lankstesnes sąlygas.

9 straipsnis

Ginčai. Protokolo taikymo sustabdymas

1. Tarp Šalių kilę ginčai ir šio protokolo nuostatų aiškinimo ir atitinkamo taikymo klausimai yra sprendžiami Šalims konsultuojantis Susitarimo 10 straipsnyje numatytame Jungtiniame komitete, kuris prireikus yra sušaukiamas į specialų posėdį.

2. Protokolo taikymas gali būti sustabdytas bet kurios Šalies iniciatyva, kai tarp Šalių yra kilęs rimtas ginčas, o konsultuojantis Jungtiniame komitete pagal 1 dalį nebuvo pasiekta jo draugiško sprendimo.

3. Norėdama sustabdyti šio protokolo taikymą, suinteresuotoji Šalis apie savo ketinimus turi pranešti raštu ne vėliau kaip likus trims mėnesiams iki dienos, kai protokolo taikymas būtų sustabdytas.

4. Jei protokolo taikymas sustabdomas, Šalys ir toliau tariasi siekdamos draugiškai išspręsti savo ginčą. Kai toks sprendimas randamas, protokolas vėl pradamas taikyti, o finansinio įnašo dalis sumažinama proporcingai ir *pro rata temporis*, priklausomai nuo protokolo taikymo sustabdymo trukmės.

10 straipsnis

Protokolo taikymo sustabdymas, neatlikus mokėjimo

Nepažeidžiant 4 straipsnio nuostatų, Bendrijai neatlikus 2 straipsnyje nurodytų mokėjimų, šio protokolo taikymas gali būti sustabdytas tokiomis sąlygomis:

- a) Maroko kompetentingos institucijos Europos Komisijai praneša apie įnašo nesumokėjimą. Komisija atlieka būtinus patikrinimus ir, jei reikia, ne vėliau kaip per 30 darbo dienų nuo minėto pranešimo gavimo atlieka šį mokėjimą;
- b) jei, laikantis 2 straipsnio 4 dalies terminų, nebuvo sumokėta ir nebuvo pateikta tinkama nemokėjimo priežastis, Maroko kompetentingos institucijos turi teisę sustabdyti protokolo taikymą. Apie tai jos nedelsdamos praneša Europos Komisijai;
- c) protokolas vėl yra pradamas taikyti, kai tik atliekamas atitinkamas mokėjimas.

11 straipsnis

Nacionalinė teisė

Laivų, kuriems taikomas šis protokolas ir jo priedas, veiklą, ypač perkrovimą, naudojimąsi uosto paslaugomis, atsargų pirkimą ir kt. reglamentuoja Maroko taikytini teisės aktai.

12 straipsnis

Įsigaliojimas

Šis protokolas ir jo priedas įsigalioja Susitarimo įsigaliojimo dieną.

1 lentelė: Žvejybos galimybės

Žvejybos tipas					
Smulkioji Žvejyba				Priedugnio Žvejyba	Pramoninė Pelaginė Žvejyba
Pelaginė žvejyba (Šiaurė): velkamieji tinklai	Smulkioji žvejyba (Pietūs): ūdos, kartys, gaudyklės	Smulkioji žvejyba (Šiaurė): dugninės ūdos	Smulkioji tunų žvejyba: kartinėmis ūdomis žvejojantys laivai	Duginės ūdos ir dugniniai tralai ir giliavandeniai daugiasūliai žiauniniai tinklai	Ištekliai C
					— 60 000 tonų
20 laivų	20 laivų	30 laivų	27 laivai	22 laivai	

PRIEDAS

Bendrijos laivų žvejybos Maroko žvejybos rajonuose sąlygos

I SKYRIUS

LICENCIJŲ PARAIŠKŲ TEIKIMO IR IŠDAVIMO NUOSTATOS**1. Licencijų paraiškos**

1. Žvejybos Maroko žvejybos rajone licencija gali būti išduota tik reikalavimus atitinkantiems laivams.
2. Laivas atitinka reikalavimus, jei laivo savininkui, jo kapitonui arba pačiam laivui Maroke nėra uždrausta žvejoti. Jie neturi būti padarę pažeidimų Maroko institucijų atžvilgiu, t.y. turi būti atlikę visus ankstesnius savo įsipareigojimus, susijusius su žvejyba Maroke pagal žvejybinius susitarimus, sudarytus su Bendrija.
3. Ne vėliau kaip likus 20 dienų iki prašomų licencijų galiojimo pradžios, atitinkamos Bendrijos institucijos pateikia Žemės ūkio, kaimo vystymo ir jūrų žuvininkystės ministerijai – Jūrų žuvininkystės departamentui (Departamentas) laivų, kurie prašo vykdyti žvejybą laikydamiesi prie protokolo pridedamose techninėse bylose numatytų apribojimų, sąrašą.
4. Sąrašuose nurodoma, atskirai pagal žvejybos kategoriją ir rajoną, naudojamas tonažas, laivų skaičius ir pagrindiniai kiekvieno laivo duomenys bei įmokų suma, suskirstyta antraštinėmis dalimis. Kategorijų „Ilgosiomis ūdomis žvejojantys laivai“ „Smulkieji laivai“ atveju taip pat pranešama, kokie įrankiai bus naudojami prašomu laikotarpiu.

Prie licencijos prašymo taip pat pridedamas su Departamente naudojama programine įranga suderinama byla su visa žvejybos licencijų išdavimui reikalinga informacija.

5. Departamentui pateikiamos individualios paraiškos rengiamos pagal I priedėlyje pateikiamą modelį.
6. Kartu su kiekviena paraiška pateikiami šie dokumentai:
 - valstybės narės, su kurios vėliava plaukiojama, tinkamai patvirtintos talpos pažymėjimo, kuriame nurodyta laivo talpa, kopija,
 - patvirtinta, spalvota neseniai daryta šoninė laivo nuotrauka, kurios formatas yra ne mažesnis kaip 15 cm × 10 cm,
 - įrodymas, kad sumokėti mokesčiai už žvejybos licencijas, kiti mokesčiai ir su stebėtojais susijusios išlaidos,
 - kiti dokumentai ar pažymėjimai, kurių reikalauja specialiosios taisyklės, pagal šį protokolą taikytinos atitinkamo tipo laivams.

2. Licencijų išdavimas

1. Žvejybos licencijas visiems laivams Departamentas išduoda Europos Bendrijų Komisijos delegacijai Maroke (Delegacija) per 15 dienų nuo tos dienos, kai gauna visus 6 punkto 1 dalyje nurodytus dokumentus.
2. Žvejybos licencijos rengiamos pagal prie protokolo pridėtose techninėse bylose esančią informaciją, ypač pažymint žvejybos rajoną, atstumą nuo kranto, leidžiamus naudoti įrankius, pagrindines rūšis, leidžiamus tinklo akučių dydžius, papildomus leidžiamus sugauti kiekius ir pelaginės žvejybos tralerių kiekio kvotą.
3. Žvejybos licencijos išduodamos tik laivams, atlikusiems visus atitinkamus administracinius formalumus.

4. Abi Šalys susitaria skatinti elektroninės licencijų sistemos įdiegimą.

3. Licencijų galiojimas ir panaudojimas

1. Licencijų galiojimo laikotarpis apibrėžiamas taip:
 - pirmasis laikotarpis: nuo įsigaliojimo iki 2006 m. gruodžio 31 d.
 - antrasis laikotarpis: nuo 2007 m. sausio 1 d. iki 2007 m. gruodžio 31 d.
 - trečiasis laikotarpis: nuo 2008 m. sausio 1 d. iki 2008 m. gruodžio 31 d.
 - ketvirtasis laikotarpis: nuo 2009 m. sausio 1 d. iki 2009 m. gruodžio 31 d.
 - penktasis laikotarpis: nuo 2010 m. sausio 1 d. iki protokolo galiojimo pabaigos.
2. Žvejybos licencija galioja tik tuo laikotarpiu, už kurį sumokėtas mokestis, tame žvejybos rajone, tiems įrankiams ir kategorijai, kurie nurodyti licencijoje.
3. Žvejybos licencija išduodama konkrečiam laivui ir negali būti perduodama; tačiau, valstybės narės, su kurios vėliava laivas plaukioja, tinkamai konstatuotą *force majeure* atveju ir Bendrijos prašymu, laivui išduota licencija kuo skubiau pakeičiama licencija kitam laivui, priklausančiam tai pačiai žvejybos kategorijai, neviršijant tos kategorijos leistino tonažo.

Pirmojo laivo savininkas arba jo atstovas per Delegaciją grąžina nebegaliojančią licenciją Departamentui.
4. Žvejybos licencija turi būti laive ir patikrinimo metu pateikta tam turintiems teisę kontrolės institucijų atstovams.
5. Žvejybos licencijos galioja vienerius metus, šešis arba tris mėnesius. Tačiau pramoninei pelaginei žvejybai gali būti skiriamos ir atnaujinamos mėnesinės žvejybos licencijos.

4. Mokesčiai už žvejybos licencijas ir kiti mokesčiai

1. Metiniai mokesčiai už žvejybos licencijas nustatomi galiojančiais Maroko teisės aktais.
2. Mokesčiai už licencijas mokami už kalendorinius metus, kuriais išduodama licencija, pirmą kartą prašant einamųjų metų licencijos. Į šių licencijų mokesčių sumas yra įtraukti visi susiję mokesčiai, išskyrus uosto mokesčius ar mokesčius už paslaugas.
3. Be žvejybos licencijų mokesčių, dar yra priskaičiuojami kiti mokesčiai kiekvienam laivui remiantis prie protokolo pridėtoje techninėse bylose nustatytais mokesčiais.
4. Pirmaisiais ir paskutiniaisiais Susitarimo taikymo metais mokestis apskaičiuojamas proporcingai pagal faktinį žvejybos licencijos galiojimo laikotarpį.
5. Apie bet kokį su žvejybos licencijomis susijusių teisės aktų pakeitimą Delegacijai pranešama ne vėliau kaip likus dviems mėnesiams iki pakeitimo įsigaliojimo.

5. Mokėjimų sąlygos

Mokesčiai už žvejybos licencijas, kiti mokesčiai ir su stebėtojais susijusios išlaidos, prieš išduodant žvejybos licenciją, mokamos Vyriausiajam Maroko izdininkui į banko sąskaitą, atidarytą *Bank Al Maghrib* (Marokas); sąskaitos numeris 290 130 0065 A.

Mokestis už pelaginės žvejybos tralerių sugautus kiekius mokamas kas ketvirtį ketvirčio, einančio po ketvirčio, per kurį tas kiekis buvo sugautas, pabaigoje.

II SKYRIUS

NUOSTATOS, TAIKOMOS LAIVAMS, ŽVEJOJANTIEMS TOLIMOS MIGRACIJOS RŪŠIŲ ŽUVIS (TUNUS)

1. Mokestis už Maroko žvejybos rajone sugautų žuvų toną yra 25 EUR.
2. Licencijos išduodamos vieneriems kalendoriniams metams, sumokėjus 5 000 EUR dydžio avansą už vieną laivą.
3. Pirmaisiais ir paskutiniaisiais Susitarimo taikymo metais avansas apskaičiuojamas *pro rata* pagal licencijos galiojimo laikotarpį.
4. Laivų, turinčių licencijas tolimos migracijos rūšių žuvims žvejoti, kapitonai privalo pildyti laivo žurnalą pagal priedo 6 priedėlyje nustatytą modelį.
5. Jie taip pat turi pateikti minėto žurnalo kopiją savo kompetentingoms valdžios institucijoms ne vėliau, kaip likus 15 dienų iki pasibaigiant trečiam mėnesiui po to mėnesio, nuo kuriuo žurnalas yra pildomas. Šios institucijos kopijas nedelsdamos perduoda Delegacijai, kuri jas perduoda Departamentui ne vėliau, kaip likus 15 dienų iki pasibaigiant trečiam mėnesiui po to mėnesio, su kuriuo tos kopijos yra susijusios.
6. Delegacija, remdamasi kiekvieno laivų savininkų parengtomis ir kompetentingų mokslo institutų (IRD – *Institut de recherche pour le développement*, IEO – *Instituto Español de Oceanografía*, INIAP – *Instituto Nacional de Investigación Agrária e das Pescas* ir INRH *Institut national de recherche halieutique*), įgaliotų tikrinti valstybių narių sugauto laimikio duomenis, patvirtintomis sužvejoto laimikio deklaracijomis, iki kiekvienų metų balandžio 30 d. Departamentui pateikia už praėjusius prekybos metus mokėtinų sumų ataskaitą.
7. Paskutiniaisiais Susitarimo taikymo metais, mokėtinų sumų ataskaita už praėjusius metus pranešama per 4 mėnesius nuo Susitarimo galiojimo pabaigos.
8. Galutinė ataskaita perduodama atitinkamiems laivų savininkams, kurie nuo pranešimo apie Departamento patvirtintas sumas gavimo turi per 30 dienų atsiskaityti su savo kompetentingomis valdžios institucijomis. Vyriausiajam Maroko išdininkui pavedimą eurais, skirtą į sąskaitą, nurodytą I skyriaus 5 punkte, Delegacija perduoda Departamentui ne vėliau, kaip per pusantrą mėnesio nuo minėto pranešimo gavimo.
9. Tačiau, jeigu ataskaitoje nurodyta suma yra mažesnė už prieš tai nurodytą avansą, likutis negražinamas.
10. Laivų savininkai imasi visų būtinų priemonių užtikrinti, kad laivo žurnalo kopijos būtų perduotos ir gali būti papildomi mokėjimai atlikti per 6 ir 7 punktuose nurodytus terminus.
11. Nevykdant 6 ir 7 punktuose nurodytų įsipareigojimų, žvejybos licencijos galiojimas automatiškai sustabdomas iki tol, kol laivo savininkas įvykdys savo įsipareigojimus.

III SKYRIUS

ŽVEJYBOS RAJONAI

Žvejybos rajonai kiekvienam žvejybos tipui Maroko Atlanto vandenyno rajone yra nustatyti techninėse bylose (2 priedėlis). Maroko Viduržemio jūros rajonui, esančiam į rytus nuo 35°48'S – 6°20'V (*Spartel kysulys*), šis protokolas netaikomas.

IV SKYRIUS

ŽVALGOMOSIOS ŽVEJYBOS TAISYKLĖS

Abi Šalys bendrai nusprendžia, kurie Bendrijos ūkio subjektai vykdys žvalgomąją žvejybą, koks laikotarpis yra labiausiai tinkamas ir kokios yra taikytinos sąlygos. Siekiant palengvinti tiriamąjį laivų darbą, Maroko Karalystės Vyriausybė perduoda turimą mokslinę informaciją ir kitus pagrindinius duomenis.

Maroko žvejybos sektorius intensyviai įtrauktas į darbus (koordinavimas ir dialogas dėl žvalgomosios žvejybos įgyvendinimo sąlygų).

Tokios žvejybos laikotarpis yra ne daugiau kaip 6 mėnesiai ir ne mažiau kaip 3 mėnesiai, nebent abi Šalys bendru susitarimu nustato kitaip.

Kandidatų žvalgomosios žvejybos reisams atranka:

Europos Komisija perduoda Maroko valdžios institucijoms žvalgomosios žvejybos licencijų paraiškas. Ji taip pat pateikia techninę bylą, kurioje nurodoma:

- techninės laivo charakteristikos,
- laivo pareigūnų kompetencijos lygis žvejybos srityje,
- pasiūlymas dėl reiso techninių detalių (trukmė, įrankiai, žvalgymo rajonas ir kt.).

Jei mano esant reikalinga, Maroko Karalystės Vyriausybė organizuoja dialogą su Europos Komisija ir atitinkamais laivų savininkais techninėms aspektams aptarti.

Prieš prasidedant reisui, laivų savininkai Maroko valdžios institucijoms ir Europos Komisijai pateikia:

- laive jau esančio laimikio deklaraciją,
- žvejybos įrankių, kurie bus naudojami reiso metu, technines charakteristikas,
- garantiją, kad jie atitinka žvejybą reglamentuojančių Maroko teisės aktų reikalavimus.

Reiso jūroje metu atitinkami laivų savininkai:

- perduoda Maroko valdžios institucijoms ir Europos Komisijai savaitinę kiekvienos dienos ir kiekvieną kartą traukiant tinklą sugauto kiekio ataskaitą, nurodydami techninius reiso duomenis: (padėtis, gylis, diena ir valanda, kiekis, kitos pastabos ar komentarai),
- naudodamiesi LSS nurodo laivo padėtį, greitį, kursą,
- rūpinasi, kad laive būtų Maroko mokslinis stebėtojas arba Maroko valdžios institucijų paskirtas stebėtojas. Stebėtojo užduotis – rinkti mokslinę informaciją apie laimikį ir imti jo mėginius. Stebėtojas prilyginamas laivo pareigūnui, laivo savininkas padengia jo buvimo laive išlaidas. Sprendimas dėl stebėtojo buvimo laive trukmės, įlaipinimo į laivą uosto ir išlaipinimo iš laivo uosto priimamas kartu su Maroko valdžios institucijomis. Jei Šalys nesusitaria kitaip, laivas neprivalo grįžti į uostą dažniau kaip vieną kartą per du mėnesius,
- patikrina laivą prieš jam išplaukiant iš Marokui priklausančių vandenų, jei to reikalauja Maroko valdžios atstovai;
- laikosi žvejybą reglamentuojančių Maroko Karalystės teisės aktų.

Laimikis, sužvejotas mokslinio reiso metu (įskaitant priedą), yra laivo savininko nuosavybė, jei tai neprieštarauja atitinkamiems Jungtinio komiteto sprendimams.

Maroko valdžios institucijos paskiria kontaktinį asmenį, atsakingą už visų nenumatytų problemų, galinčių būti kliūtimi žvalgomajai žvejybai, sprendimą.

V SKYRIUS

SU BENDRIJOS ŽVEJYBOS LAIVŲ, ŽVEJOJANČIŲ MAROKO ŽVEJYBOS RAJONUOSE PAGAL ŠĮ SUSITARIMĄ, PALYDOVINIU STEBĖJIMU SUSIJUSIOS NUOSTATOS

1. Visi žvejybos laivai, kurių ilgis didesnis nei 15 metrų, žvejojantys pagal šį Susitarimą ir esantys Maroko žvejybos rajonuose, bus stebimi per palydovą.
2. Tam, kad būtų galima stebėti per palydovą, Maroko valdžios institucijos perduoda Bendrijai Maroko žvejybos rajonų koordinates (platumos ir ilgumos).

Maroko valdžios institucijos šiuos duomenis, išreikštus laipsniais/minutėmis/sekundėmis, perduos elektroniniu būdu.

3. Šalys pasikeis informacija apie X.25 adresus ir kontrolės centrų keitimosi informacija elektroniniu būdu specifikacijas, laikantis 5–7 punktuose nustatytų sąlygų. Į šią informaciją bus įtraukti, kiek tai įmanoma, vardai, pavardės, telefonų ir faksų numeriai bei elektroninio pašto adresai (internetas arba X.400), kuriuos kontrolės centrai galės naudoti keisdami informaciją.
4. Laivo buvimo koordinatės yra nustatomos su ne didesne kaip 500 m paklaida ir 99 % pasikliaujamuoju intervalu.
5. Jei laivas, kuris žvejoja pagal Susitarimą ir kuris pagal Bendrijos teisės aktus stebimas per palydovų sistemą, iplaukia į Maroko žvejybos rajoną, atitinkamos ataskaitos apie jo buvimo vietą nedelsiant ir ne rečiau kaip kas 2 valandas perduodamos valstybės, su kurios vėliava laivas plaukioja, kontrolės centrui ir Maroko žvejybos stebėsenos ir kontrolės centrui (ŽSKC) (laivo identifikacija, ilguma, platumas, kursas ir greitis). Pranešimai laikomi laivo buvimo vietos ataskaitomis.
6. 5 punkte numatyti pranešimai yra perduodami elektroniniu būdu naudojant X.25 formatą arba bet kurį kitą saugų protokolą. Šie pranešimai pateikiami realiu laiku, laikantis II lentelėje nurodyto formato.
7. Jei kyla techninių trukdžių arba įvyksta žvejybos laive esančios palydovinei stebėsenai naudojamos įrangos gedimas, laivo kapitonas kuo greičiau faksu perduoda informaciją, nurodytą 5 punkte, valstybės, su kurio vėliava laivas plaukioja, kontrolės centrui ir Maroko ŽSKC. Esant šioms aplinkybėms, bendrąsias Laivo buvimo vietos ataskaitas reikia siųsti kas keturias valandas. Į šią bendrąją buvimo vietos ataskaitą įtraukiama buvimo vietos ataskaita, kurią laivo kapitonas rengia kas dvi valandas pagal 5 punkte nustatytas sąlygas.

Valstybės, su kurios vėliava laivas plaukioja, kontrolės centras nedelsdamas siunčia šią informaciją Maroko ŽSKC. Sugedusi įranga turi būti pataisyta arba pakeista kita ne ilgiau kaip per 1 mėnesį. Šiam laikotarpiui praėjus, toks laivas turi palikti Maroko žvejybos rajoną arba sugrįžti į vieną Maroko uostų.

8. Valstybių, su kurių vėliavoms plaukioja laivai, kontrolės centrai stebi savo laivų judėjimą Maroko vandenyse 1 valandos intervalu. Tais atvejais, kai laivai nėra stebimi nustatytomis sąlygomis, Maroko ŽSKC apie tai nedelsdamas informuojamas ir pradedama taikyti 7 punkte nustatyta procedūra.
9. Jei Maroko ŽSKC nustato, kad valstybė, su kurios vėliava plaukioja laivas, neteikia 5 punkte nurodytos informacijos, jis apie tai nedelsdamas praneša Europos Komisijos kompetentingoms tarnyboms.
10. Laikantis šių nuostatų kitai Šaliai perduoti stebėsenos duomenys bus skirti išskirtinai Maroko institucijų atliekamai Bendrijos laivų, žvejojančių pagal EB ir Maroko žvejybos susitarimą, kontrolei ir stebėsenai. Šie duomenys jokių būdu negali būti perduoti trečiosioms šalims.
11. Palydovinės stebėsenos sistemos įranga ir programinė įranga turi būti patikimos ir jos turi būti apsaugotos nuo buvimo vietos koordinacinių klastojimo ir manipuliacijų rankiniu būdu.

Sistema turi būti visiškai automatizuota ir nuolat veikianti nepriklausomai nuo aplinkos ar klimato sąlygų. Draudžiama palydovinės stebėsenos sistemą sunaikinti, pažeisti, išjungti ar sukelti trikdžius.

Laivų kapitonai įsitikina, kad:

- duomenys nepakeisti,
 - palydovinės stebėsenos sistemos antenos(-ų) niekas neužstoja,
 - nenutrūkęs palydovinės stebėsenos sistemos elektros maitinimas,
 - palydovinės stebėsenos sistema neišmontuota.
12. Šalys susitaria, kad gavusios prašymą, keisis informacija apie palydovinei stebėsenai naudojamą įrangą, siekdamos patikrinti, kad visa įranga visiškai atitinka kitos Šalies keliamus reikalavimus, šių nuostatų tikslais. Pirmasis susirinkimas šiuo klausimu turės būti surengtas prieš įsigaliojant Susitarimui.
13. Bet koks dėl šių nuostatų aiškinimo ar taikymo kylantis ginčas sprendžiamas Šalims konsultuojantis Susitarimo 10 straipsnyje numatyta Jungtiniame komitete.
14. Šalys susitaria, kad esant reikalui, šios nuostatos gali būti iš dalies pakeistos Susitarimo 10 straipsnyje numatyta Jungtiniame komitete.

VI SKYRIUS

SUGAVIMŲ DEKLARAVIMAS

- 1) Laivo žurnalas
1. Laivų kapitonai privalo naudoti specialiai Maroko žvejybos rajone vykdomai žvejybai sukurtą laivo žurnalą ir jį pildyti remdamiesi to žurnalo pastabose esančiomis nuostatomis.
 2. Laivų savininkai turi pateikti laivo žurnalo kopiją savo kompetentingoms valdžios institucijoms ne vėliau kaip likus 15 dienų iki pasibaigiant trečiajam mėnesiui po to mėnesio, nuo kuriuo žurnalas yra pildomas. Šios institucijos kopijas nedelsdamos perduoda Delegacijai, kuri jas perduoda Departamentui ne vėliau kaip iki trečiojo mėnesio po to mėnesio, su kuriuo tos kopijos yra susijusios, pabaigos.
 3. Jei laivų savininkai nevykdo 1 ir 2 dalyse nurodytų įsipareigojimų, žvejybos licencijos galiojimas automatiškai sustabdomas iki tol, kol laivo savininkas įvykdys savo įsipareigojimus.
- 2) Ketvirtinės laimikio deklaracijos
1. Iki pasibaigiant trečiajam kiekvieno ketvirčio mėnesiui Delegacija Departamentui praneša apie visų Bendrijos laivų per praėjusį ketvirtį sužvejojimą kiekį.
 2. Ši informacija teikiama atskirai apie kiekvieną mėnesį, žvejybos tipą, kiekvieną laivą ir pagal visas laivo žurnale pažymėtas rūšis.
 3. Ši informacija Departamentui teikiama kompiuterinio failo pavidalu, kurio formatas suderinamas su Ministerijoje naudojama programine įranga.
- 3) Duomenų patikimumas
- 1 ir 2 punktuose nurodytuose dokumentuose esanti informacija turi atspindėti faktinį sužvejojimą kiekį, kad ja būtų galima remtis kaip viena iš pagrindinių išteklių įvertinimo dalių.

VII SKYRIUS

MAROKO JŪREIVIŲ PRIĖMIMAS Į LAIVĄ

1. Pagal šį Susitarimą žvejybos licencijas gavę laivų savininkai visam jų buvimo Maroko vandenyse laikotarpiui darbui į laivą priima Maroko jūreivius:
 - a) pelaginės žvejybos traleriai
 - talpa mažesnė už 150 GT: savanoriškas Maroko jūreivių įdarbinimas;
 - talpa mažesnė už 5 000 GT: 6 jūreiviai;
 - talpa didesnė arba lygi 5 000 GT: 8 jūreiviai.

Tačiau jei šie laivai Maroko žvejybos rajone žvejoja mažiau nei vieną mėnesį per metus, jie atleidžiami nuo prievolės įdarbinti Maroko jūreivius.

Be to, jeigu žvejybos licencijos šiems laivams pratęsimas ilgesniam nei vieno mėnesio per metus laikotarpiui, atitinkami laivų savininkai privalo už pirmąjį mėnesį sumokėti nustatyto dydžio sumą, numatytą šio skyriaus 10 punkte. Nuo pirmosios antrojo žvejybos licencijos galiojimo mėnesio dienos jie turi įvykdyti savo įsipareigojimą savo laivuose įdarbinti Maroko jūreivius;

- b) smulkioji žvejyba (Šiaurė): savanoriškas Maroko jūreivių įdarbinimas;
 - c) smulkioji žvejyba (Pietūs): 2 jūreiviai;
 - d) seineriai (Šiaurė): 2 jūreiviai;
 - e) giliavandenės žvejybos traleriai ir dugninėmis ūdomis žvejojantys laivai: 8 jūreiviai;
 - f) tunų valtys su kartinėmis ūdomis: 3 jūreiviai.
2. Laivų savininkai laisvai pasirenka jūreivius darbui savo laivuose.
 3. Jūreivių žvejų darbo sutartys sudaromos tarp laivų savininkų ar jų atstovų ir jūreivių žvejų.
 4. Laivo savininkas arba jo atstovas praneša Departamentui į atitinkamą laivą priimtų Maroko jūreivių pavardes ir įguloje užimamas pareigas.
 5. Bendrijos žvejybos laivuose dirbantiems jūrininkams be apribojimų taikoma Tarptautinės darbo organizacijos deklaracija dėl pagrindinių darbo teisių ir principų. Tai pirmiausia susiję su laisve jungtis į asociacijas ir veiksmingu teisės į kolektyvines darbuotojų derybas pripažinimu bei diskriminacijos panaikinimu įdarbinimo ir profesinėje srityse.
 6. Maroko jūreivių darbo sutartys, kurių viena kopija perduodama sutarties šalims, sudaromos tarp laivo savininko atstovo (-ų) ir jūreivių ir (arba) jų profesinių sąjungų ar jų atstovų, derinant su Maroko kompetentingomis valdžios institucijomis. Šios sutartys garantuoja jūrininkams socialinę apsaugą, įskaitant gyvybės draudimą ir draudimą nuo ligų bei nelaimingų atsitikimų.
 7. Laivo savininkas ar jo atstovas per du mėnesius nuo licencijos išdavimo tiesiogiai Departamentui turi perduoti atitinkamos valstybės narės kompetentingų institucijų tinkamai pasirašytą minėtos sutarties kopiją.
 8. Atlyginimą Maroko jūreiviams moka laivo savininkas. Atlyginimas yra nustatomas prieš išduodant licenciją laivo savininko arba jo atstovo ir atitinkamų Maroko jūreivių ar jų atstovų sutarimu. Tačiau Maroko jūreivių apmokėjimo sąlygos negali būti blogesnės, nei Maroko laivų jūreiviams taikomos sąlygos, ir turi atitikti TDO standartus ir bet koku atveju būti ne žemesnės už TDO standartus.

9. Jei vienas ar daugiau įdarbintų jūreivių neprisistato į laivą nustatytą laivo išplaukimo valandą, laivui leidžiama išplaukti, prieš tai pranešus už įlaipinimą atsakingoms kompetentingoms uosto institucijoms apie nepakankamą jūreivių skaičių laive ir atnaujinus įgulos sąrašą. Minėtos institucijos apie tai informuoja Departamentą.

Laivo savininkas imasi visų reikiamų veiksmų siekdamas užtikrinti, kad ne vėliau, kaip iki kito reiso pradžios jo laive būtų pagal šį Susitarimą reikalaujamas jūreivių skaičius.

10. Jei į laivą Maroko jūreiviai nepriimami dėl kokių nors kitų priežasčių, nei nurodytos pirmesniame punkte, laivų savininkai privalo, bet ne ilgiau kaip 3 mėnesius, mokėti nustatytą vienodo 20 EUR dydžio mokestį už vieną jūreivį ir už vieną dieną Maroko žvejybos rajone.

Šios lėšos yra skiriamos mokyti Maroko žvejus jūreivius ir yra pervedamos į I skyriaus 5 punkte nurodytą sąskaitą.

11. Du kartus per metus, sausio 1 d. ir liepos 1 d., Delegacija Departamentui perduoda Bendrijos laivuose įdarbintų Maroko jūreivių sąrašą kartu su informacija, nurodančia, kad jie yra registruoti įgulos nariais ir kokiam laive jie dirba.
12. Išskyrus 9 punkte nurodytąjį atvejį, jei laivų savininkai sistemingai nesilaiko reikalavimo įdarbinti nustatytą Maroko jūreivių skaičių, žvejybos licencija automatiškai panaikinama, kol minėtasis reikalavimas yra įvykdomas.

VIII SKYRIUS

ŽVEJYBOS PRIEŽIŪRA IR STEBĖSENA

A. Žvejybos stebėseną

1. Laivai, kuriems pagal Susitarimą leidžiama žvejoti Maroko žvejybos rajonuose, į laivą priima Maroko stebėtojus toliau nurodytomis sąlygomis:
 - 1.1 25 % didesnės nei 100 GT talpos laivai, kuriems leidžiama žvejoti, priima stebėtojus kiekvieną ketvirtį.
 - 1.2 Pramoninės pelaginės žvejybos laivai priima mokslinį stebėtoją visam jų veiklos Maroko vandenyse laikotarpiui.
 - 1.3 Kiti Bendrijos žvejybos laivai, kurių talpa yra mažesnė ar lygi 100 GT, stebimi ne daugiau kaip 10 reisų per metus ir pagal žvejybos kategoriją.
 - 1.4 Departamentas sudaro laivų, kuriems paskirtas stebėtojas, sąrašą ir paskirtų stebėtojų sąrašą. Šie sąrašai juos sudarius perduodami Delegacijai.
 - 1.5 Departamentas, išduodamas licenciją arba ne vėliau kaip likus 15 dienų iki planuojamo stebėtojo atvykimo į laivą, atitinkamiems laivų savininkams per Delegaciją praneša paskirto stebėtojo laive vardą, pavardę.
2. Pelaginės žvejybos traleriuose stebėtojas turi būti visada. Kitos žvejybos kategorijos laivuose stebėtojas būna vieno reiso metu.
3. Stebėtojo priėmimo į laivą sąlygos yra nustatomos bendru laivo savininko arba jo atstovo ir Maroko valdžios institucijų sutarimu.
4. Stebėtojas į laivą įlipa laivo savininko pasirinktame uoste, pirmo reiso Maroko žvejybos vandenyse pradžioje, po to, kai yra praneštas paskirtų laivų sąrašas.
5. Atitinkami laivų savininkai praneša apie Maroko uostus ir datas, kuriomis ketinama stebėtojus priimti į laivą, per dvi savaites ir ne vėliau kaip prieš 10 dienų.

6. Tuo atveju, kai stebėtojas į laivą įlaipinamas užsienio šalies uoste, stebėtojo kelionės išlaidas padengia laivo savininkas. Jei laivas, kuriame yra Maroko stebėtojas, išplaukia iš Maroko žvejybos rajono, imamasi visų būtinų priemonių, kad stebėtojas kuo greičiau galėtų sugrįžti; jo kelionės išlaidas padengia laivo savininkas.
7. Kai laivų savininkai nesilaiko savo įsipareigojimų ir dėl to mokslinio stebėtojo kelionė tampa bereikalinga, laivo savininkas padengia tokios stebėtojo kelionės išlaidas ir už tas dienas, kai mokslinis stebėtojas nedirba, moka jam tokio pat dydžio dienpinigius, kokie yra mokami jo laipsnio Maroko nacionaliniams pareigūnams. Jei dėl laivo savininko kaltės stebėtoją vėluojama įsodinti į laivą, savininkas moksliniam stebėtojui irgi moka pirmiau nurodytus dienpinigius.

Apie bet kokią su dienpinigiais susijusių taisyklių pakeitimą Delegacijai pranešama ne vėliau kaip likus dviems mėnesiams iki pakeitimo įsigaliojimo.

8. Jei stebėtojas sutartu laiku neatvyksta į sutartą vietą ir nepasirodo dar 12 valandų nuo nustatyto laiko, laivo savininkas automatiškai atleidžiamas nuo įsipareigojimo paimti jį į laivą.
9. Stebėtojui laive taikomas pareigūno statusas. Jie atlieka šias užduotis:
 - 9.1 stebi laivų žvejybą;
 - 9.2 tikrina žvejojančių laivų koordinates;
 - 9.3 ima biologinius mėginius mokslinių tyrimų programoms;
 - 9.4 registruoja naudojamus žvejybos įrankius;
 - 9.5 tikrina į laivo žurnalą įrašytus Maroko vandenysse sugavimų duomenis;
 - 9.6 tikrina priegaudos procentinę dalį ir įvertina išmetamą pardavimui tinkamų žuvų, vėžiagyvių ir moliuskų kiekį;
 - 9.7 faksu arba radijo bangomis praneša žvejybos duomenis, įskaitant laive esančio sugavimų ir priegaudos dydį.
10. Kapitonas imasi visų jam įgaliojimais suteiktų priemonių, siekdamas užtikrinti savo pareigas atliekančio stebėtojo fizinį ir psichologinį saugumą.
11. Stebėtojui suteikiamos visos reikalingos priemonės pareigoms vykdyti. Kapitonas jam suteikia galimybę naudotis jo užduočių vykdymui reikalingomis ryšio priemonėmis, susipažinti su dokumentais, tiesiogiai susijusiais su laivo žvejyba, įskaitant laivo žurnalą ir navigacijos knygą, leidžia patekti į laivo dalis, kurios galėtų jam palengvinti vykdyti stebėtojo užduotis.
12. Būdamas laive stebėtojas:
 - 12.1 privalo imtis visų reikalingų veiksmų tam, kad užtikrintų, jog sąlygos, pagal kurias jis priimamas į laivą, ir jo buvimas laive nenutrauktų žvejybos ir jai netrukdytų,
 - 12.2 privalo tausoti laive esantį turtą ir įrangą, bei paisyti visų laivui priklausančių dokumentų konfidencialumo.
13. Stebėjimo laikotarpio pabaigoje ir prieš palikdami laivą stebėtojai rengia veiklos ataskaitą, kuri perduodama kompetentingoms Maroko valdžios institucijoms, o jos kopija – Europos Komisijos delegacijai. Stebėtojai pasirašo ataskaitą dalyvaujant kapitonui, kuris gali ją papildyti arba paprašyti papildyti, įtraukiant, jo nuomone, naudingas pastabas, po kuriomis jis pats pasirašo. Moksliniam stebėtojui išvykstant iš laivo, kapitonui yra įteikiama ataskaitos kopija.
14. Laivo savininkas savo sąskaita užtikrina stebėtojų apgyvendinimo ir maitinimo laive sąlygas, kurios atitinka pareigūnams taikomas sąlygas, atsižvelgiant į laivo galimybes.
15. Stebėtojo atlyginimą ir socialines įmokas moka kompetentingos Maroko valdžios institucijos.

16. Siekiant atlyginti Maroko patirtas išlaidas dėl mokslinių stebėtojų buvimo laive, numatoma mokėti vadinamą „mokslinių stebėtojų mokestį“, kurio dydis yra 3,5 EUR per ketvirtį už kiekvieno Maroko žvejybos rajone žvejojančio laivo vieną GT.

Toks mokestis mokamas kartu su ketvirtiniais mokesčiais, pagal priedo I skyriaus 5 punkto nuostatas.

17. Nevykdant prieš tai esančiame 4 punkte nurodytų įsipareigojimų, žvejybos licencijos galiojimas automatiškai sustabdomas iki tol, kol laivo savininkas įvykdys savo įsipareigojimus.

B. Žvejybos bendros priežiūros sistema

Susitariančios Šalys sukuria žvejybos bendros priežiūros ir stebėsenos, kaip vykdomi iškrovimo uoste darbai, sistemą, kad, siekiant užtikrinti šio Susitarimo nuostatų laikymąsi, būtų pagerintas kontrolės efektyvumas.

Tam tikslui kiekvienos Susitariančios Šalies kompetentingos valdžios institucijos paskiria po vieną atstovą ir pranešdamos jų vardus, pavardes kitai Susitariančiai Šaliai, kurie stebi, kaip atliekami iškrovimo darbai.

Maroko valdžios atstovas dalyvauja kaip stebėtojas, kai laivų, vykdančių veiklą Maroko žvejybos rajone, iškrovimą tikrina valstybių narių nacionalinės kontrolės institucijos.

Jis lydi nacionalinius kontrolės valdininkus uoste ir laivuose, dokuose, pirminio pardavimo vietose, žuvies pardavėjų parduotuvėse, sandėliuose–šaldytuvuose ir kitose patalpose, kur žuvis patalpinama prieš jos pirminį pardavimą ir turi teisę susipažinti su šio patikrinimo dokumentais.

Maroko valdžios atstovas rengia ir pateikia ataskaitą apie patikrinimą (-us), kuriame (-iuose) jis dalyvavo.

Departamentas dėl dalyvavimo suplanuotose patikrinimo misijose iškrovimo uostuose susisiečia su Delegacija likus 10 dienų iki jų pradžios.

Europos Komisijai prašant, Bendrijos žuvininkystės inspektoriai kaip stebėtojai gali dalyvauti Maroko valdžios atstovų atliekamų Bendrijos laivų iškrovimo operacijų patikrinimo Maroko uostuose metu.

Praktinės šių operacijų taisyklės nustatomos bendru Šalių kompetentingų valdžios institucijų sutarimu.

IX SKYRIUS

STEBĖSENA

1. Europos bendrija nuolat atnaujina jos turimą laivų, kuriems laikantis šio protokolo yra išduotos licencijos, sąrašą. Šis sąrašas, jį sudarius ir kiekvieną kartą atnaujinus, yra perduodamas už žvejybos kontrolę atsakingoms Maroko valdžios institucijoms.
2. Techniniai patikrinimai
 - 2.1 Vieną kartą per metus, taip pat pakeitus laivo talpą ar žvejybos kategoriją, kai imama naudoti kitokius žvejybos įrankius, 1 punkte nurodyti Bendrijos žvejybos laivai turi atvykti į Maroko uostą, kad būtų atliktas galiojančiuose teisės aktuose numatytas patikrinimas. Toks patikrinimas atliekamas ne vėliau kaip per 48 valandas po laivo atvykimo į uostą.
 - 2.2 Pasibaigus patikrinimui, laivo kapitonui išduodamas pažymėjimas, kurio galiojimo laikas yra toks pat, kaip licencijos; laivams, kurių licencijos atnaujinamos per metus nuo pažymėjimo gavimo, jų galiojimo laikas pratęsiamas *de facto*. Bet koku atveju galiojimo laikas neturi viršyti vienerių metų. Šis pažymėjimas turi būti saugomas laive.

- 2.3 Techniniu patikrinimu siekiama patikrinti, ar techninės charakteristikos ir laive esantys įrankiai atitinka reikalavimus ir ar laikomasi su Maroko jūreivių įgula susijusių nuostatų.
 - 2.4 Su patikrinimu susijusias išlaidas apmoka laivo savininkas, jų dydis nustatomas pagal Maroko teisės aktuose numatytus įkainius. Įkainiai negali būti didesni už mokesčius, kuriuos paprastai moka kiti laivai už tokias pačias paslaugas.
 - 2.5 Nevykdant prieš tai esančiuose 2.1 ir 2.2 punktuose nurodytų įsipareigojimų, žvejybos licencijos galiojimas automatiškai sustabdomas iki tol, kol laivo savininkas įvykdys savo įsipareigojimus.
3. Įplaukimas ir išplaukimas iš žvejybos rajono:
- 3.1 Bendrijos laivai ne vėliau kaip prieš 4 valandas praneša Departamentui apie planuojamą įplaukimą arba išplaukimą iš Maroko žvejybos rajonų.
 - 3.2 Pranešdami apie išplaukimą, laivai nurodo savo koordinates bei laive laikomo sugauto laimikio kiekį ir rūšis. Pageidautina, kad šie pranešimai būtų siunčiami faksu, o jei laive jo nėra, tada perduodami radijo bangomis, kurių charakteristikos pateiktos 8 priedėlyje.
 - 3.3 Jeigu nustatoma, kad laivas žvejoja apie tai nepranešęs Departamentui, jis laikomas neturinčiu licencijos.
 - 3.4 Fakso ir telefono numeriai bei el. pašto adresas taip pat yra nurodomi žvejybos licencijos išdavimo metu.
4. Kontrolės procedūros
- 4.1 Maroko vandenyse žvejojančių Bendrijos laivų kapitonai sudaro galimybę ir padeda Maroko pareigūnams, įgaliotiems atlikti žvejybos patikrinimus ir kontrolę, patekti į laivą ir atlikti savo užduotis.
 - 4.2 Pareigūnai laive praleidžia ne daugiau laiko nei yra būtina atlikti užduotims.
 - 4.3 Atlikus patikrinimą ir kontrolę, laivo kapitonui išduodama pažyma.
5. Laivo sulaikymas
- 5.1 Departamentas per 48 valandas informuoja Europos Komisiją apie bet kokią Bendrijos laivo sulaikymą arba sankciją jam taikymą Maroko žvejybos vandenyse.
 - 5.2 Europos Komisijai taip pat pateikiamas trumpas pranešimas apie tokio sulaikymo aplinkybes ir priežastis.
6. Laivo sulaikymo protokolas
- 6.1 Laivo kapitonas turi pasirašyti už tikrinimą atsakingų Maroko institucijų surašytą pažeidimo protokolą.
 - 6.2 Šis parašas nepažeidžia kapitono teisių į gynybą ar gynbos priemonių, kuriomis jis gali pasinaudoti dėl tariamo pažeidimo.
 - 6.3 Kapitonas turi nuplukdyti savo laivą į už tikrinimą atsakingų Maroko institucijų nurodytą uostą. Maroko jūros žvejybos taisyklės pažeidęs laivas sulaikomas uoste, kol bus atlikti įprasti administraciniai sulaikymo formalumai.
7. Pažeidimo suregulavimas
- 7.1 Prieš taikant bet kokius teisminius veiksmus, numanomo pažeidimo problemą bandoma spręsti kompromisu. Tokia procedūra yra baigiama ne vėliau kaip per tris darbo dienas nuo laivo sulaikymo.

- 7.2. Taikaus susitarimo atveju, mokėtina baudos suma nustatoma remiantis Maroko žvejybos teisės aktais.
- 7.3. Jei nepavykta susitarti taikiai ir dėl to būtų nagrinėja kompetentinga teisminė institucija, laivo savininkas turi įnešti banko užstatą, nustatytą atsižvelgiant į išlaidas, kurias sukelia laivo sulaikymas, o taip pat sumokėti baudas ir kompensacijas už sukeltą žalą, skiriamas už pažeidimą atsakingiems asmenims, pervedamas lėšas į Maroko kompetentingų valdžios institucijų nurodytą banką.
- 7.4. Banko užstato negalima atsiimti, kol nėra pasibaigusi teisminė procedūra. Jis grąžinamas, jei teisminė procedūra baigiasi neskelbiant apkaltinamojo nuosprendžio. Jei teismas nusprendžia skirti baudą, kuri yra mažesnė už pateiktą užstatą, Maroko kompetentinga valdžios institucija grąžina jo likutį.
- 7.5. Laivui leidžiama išplaukti iš uosto:
- jei įvykdomi taikaus susitarimo metu nustatyti įpareigojimai,
 - pateikus 7.3 punkte minėtą banko užstatą ir jį Maroko kompetentingoms valdžios institucijoms priėmus, kol bus užbaigta teisminė procedūra.

8. Perkrovimas iš laivo į laivą

- 8.1. Bet koks laimikio perkrovimas jūroje Maroko žvejybos rajone yra draudžiamas. Tačiau Bendrijos pelaginės žvejybos traleriai, norintys perkrauti laimikį Maroko vandenyse, gavę Departamento leidimą gali atlikti šią operaciją kuriame nors Maroko uoste arba kitoje Maroko kompetentingų valdžios institucijų nurodytoje vietoje. Tokį perkrovimą stebi Jūrų žvejybos delegacijos ir kontrolės institucijų stebėtojas arba atstovas. Pažeidusiems šias nuostatas, taikomos sankcijos, numatytos galiojančiuose Maroko teisės aktuose.
- 8.2. Prieš bet kokią perkrovimą laivų savininkai ne vėliau kaip prieš 24 valandas Departamentui turi pateikti tokią informaciją:
- perkrovime dalyvaujančių laivų pavadinimus,
 - krovininio laivo pavadinimą, jo vėliavą, registracijos numerį ir šaukinį,
 - perkraunamų žuvų svorį (tonomis pagal rūšis),
 - kur bus gabenamas laimikis,
 - perkrovimo datą ir dieną.

Marokas pasilieka teisę neleisti perkrauti laimikio, jei krovininis laivas užsiėmė neteisėta, nedeklaruota ir nereglamentuota žvejyba Maroko jurisdikcijai priklausančiose jūros rajonuose ar už jų ribų.

- 8.3. Perkrovimas laikomas išvykimu iš Maroko žvejybos rajono. Todėl laivai Departamentui turi įteikti sugauto laimikio deklaracijas ir pranešti apie savo ketinimus tęsti žvejybą arba išplaukti iš Maroko žvejybos rajono.

Bendrijos pelaginės žvejybos tralerių, atliekančių iškrovimo ir perkrovimo operacijas Maroko uostuose, kapitonai sudaro galimybę ir padeda Maroko inspektoriams atlikti šių operacijų kontrolę. Atlikus patikrinimą uoste, kapitonui yra įteikiama pažyma.

X SKYRIUS

SUGAVIMŲ IŠKROVIMAS

Susitariančios Šalys, suprasdamos geresnės integracijos naudą siekiant savo žuvininkystės sektorių bendro vystymo, susitarė priimti toliau išdėstytas nuostatas dėl Bendrijos laivų Maroko vandenyse sugavimų dalies iškrovimo Maroko uostuose.

Privalomasis iškrovimas vyks remiantis prie Susitarimo pridedamose techninėse bylose nurodytais kiekiais.

Finansinė paskata:

1. Iškvovimai:

Bendrijos tunų žvejbos laivams, savanoriškai iškraunantiems laimikį Maroko uoste, suteikiama 2,5 EUR už Maroko vandenyse sužvejotos žuvies toną mokesčio nuolaida nuo techninėje byloje Nr. 5 nurodytos sumos.

Jei žvejbos produktai parduodami žuvies turguje, suteikiama papildoma 2,5 EUR nuolaida.

Tokia taisyklė nuo pirmųjų šio protokolo galiojimo metų bus taikoma visiems Bendrijos laivams, neviršijant 50 % galutinėje laimikio ataskaitoje (kaip numatyta priedo II skyriuje) nurodyto laimikio kiekio.

Bendrijos pelaginės žvejbos laivams, Maroko uoste savanoriškai iškraunantiems daugiau laimikio negu privaloma iškrauti pagal techninę bylą Nr. 6 (25 %), suteikiama 10 % už savanoriškai iškrautą toną mokesčio nuolaida.

2. Įgyvendinimo taisyklės:

Iškvovimo metu žuvies turgaus administracija užpildo svėrimo pažymą, kuria remiamasi produktų atsekamumo tikslais.

Iškvovimo metu žuvies turgaus administracija užpildo „pardavimų ir išskaitymų ataskaitos“ pažymą (PIA).

Svėrimo pažymos ir PIA kopijos perduodamos iškvovimo uosto Jūrų žvejbos delegacijai. Departamentui patvirtinus, atitinkamiems laivų savininkams pranešama apie sumas, kurios bus grąžintos. Šios sumos išskaičiuojamos iš mokesčių, mokėtinų už vėliau prašomas žvejbos licencijas.

3. Įvertinimas:

Finansinių paskatų lygis bus galutinai suderintas Jungtiniame komitete, priklausomai nuo atitinkamais metais iškrauto laimikio socialinio-ekonominio poveikio.

—

Priedėliai

- 1) Licencijos paraiškos forma
- 2) Techninės bylos
- 3) LSS pranešimų perdavimas Marokui – buvimo vietos ataskaita
- 4) Maroko žvejybos rajonų ribos – žvejybos rajonų koordinatės
- 5) Maroko ŽSKC adresas
- 6) Laivo žurnalas
- 7) Ataskaitos apie sugavimus forma. Derintinas modelis.
- 8) Maroko radijo stoties charakteristikos

1 priedėlis

MAROKO IR EUROPOS BENDRIJOS ŽVEJYBOS SUSITARIMAS

LICENCIJOS PARAIŠKOS FORMA

I PAREIŠKĖJAS

1. Laivo savininko vardas ir pavardė:

2. Laivo savininko atstovo ar asociacijos pavadinimas:

3. Laivo savininko atstovo ar asociacijos adresas:

.....

4. Telefonas: Faksas: Teleksas:

5. Kapitono vardas ir pavardė: Pilietybė:

II LAIVAS

1. Laivo pavadinimas:

2. Šalies vėliava:

3. Išorės registravimo numeris:

4. Registracijos uostas:

5. Laivo pastatymo data ir vieta:

6. Radijo šaukinys: Radijo dažnis:

7. Korpuso medžiaga: Plienas Medis Poliesteris Kita

III TECHNINĖS LAIVO CHARAKTERISTIKOS IR ĮRANGA

1. Bendras ilgis: Plotis:

2. Talpa (išreikšta GT):

3. Pagrindinės jėgainės galingumas, AJ: Markė: Tipas:

4. Laivo tipas: Žvejybos kategorija:

5. Žvejybos įrankiai:

6. Laivo igulos dydis:

7. Konservavimo laive būdas: Nekonservuojama Šaldymas Įvairus Užšaldymas

8. Užšaldymo pajėgumas tonomis per parą:

9. Talpyklų tūris: Skaičius:

Vieta, data

Pareiškėjo parašas

2 priedėlis

Žvejybos techninė byla Nr. 1
Smulkioji žvejyba šiaurėje: pelaginės rūšys

Laivų, kuriems leidžiama žvejoti skaičius	20
Leidžiami naudoti įrankiai	Velkamieji tinklai Didžiausi leistini išmatavimai, atitinkantys sąlygas rajone: 500 m × 90 m. Draudžiama žvejyba su gaubiamaisiais tinklais, sudarytais iš vidurinės plačios pusapvalės dalies ir dviejų siaurų sparnų.
Laivo tipas:	< 100 GT
Mokestis	67 EUR už GT per ketvirtį
Geografinė riba	Į šiaurę nuo 34°18'00" Už 2 mylių
Verslinės rūšys	Sardinės, ančiuviai, ir kitos smulkiosios pelaginės žuvis
Iškrovimo reikalavimai	Pirmieji metai: 25 %; antrieji metai: 30 %; tretieji metai: 40 %; ketvirtieji metai: 50 %
Biologinis atkūrimo laikotarpis	Du mėnesiai: vasaris ir kovas
Pastabos	

Žvejybos sąlygos kiekvienai kategorijai nustatomos kiekvienais metais bendru sutarimu prieš išduodant licencijas.

Žvejybos techninė byla Nr. 2
Smulkioji žvejyba šiaurėje

Laivų, kuriems leidžiama žvejoti skaičius	30
Leidžiami naudoti įrankiai	duginės ūdos, A kategorija: didžiausias leistinas vienos ūdos kabliukų skaičius: 2000. B kategorija: dėl didžiausio leistino vienos ūdos kabliukų skaičiaus bus nuspręsta Jungtiniame komitete atsižvelgiant į mokslininkų nuomones ir Maroko teisės aktus.
Laivo tipas:	a) < 40 GT: 27 licencijos b) > 40 GT ir < GT 150: 3 licencijos
Mokestis	60 EUR už GT per ketvirtį
Geografinė riba	Į šiaurę nuo 34°18'00" Už 6 jūrmylių
Verslinės rūšys	Juodoji kardžuvė, jūrų karosai ir kitos priedugnio žuvis
Iškrovimo reikalavimai	Savanoriškas iškrovimas
Biologinis atkūrimas	nuo kovo 15 d. iki gegužės 15 d.
Priegaudos	0 % kardžuvių ir negiliovandenių ryklių

Žvejybos sąlygos kiekvienai kategorijai bus nustatomos kiekvienais metais bendru sutarimu prieš išduodant licencijas.

Žvejybos techninė byla Nr. 3
Smulkioji žvejyba pietuose

Laivų, kuriems leidžiama žvejoti skaičius	20
Leidžiami naudoti įrankiai	Ūda, kartys ir gaudyklės, ne daugiau kaip du įrankių tipai laive Ūdas, sieninius tinklus, inkarinius žiauninius tinklus, dreifuojančius tinklus, jauką ir tinklus krokeriams gaudyti naudoti draudžiama.
Laivo tipas:	< 80 GT
Mokestis	60 EUR už GT per ketvirtį
Geografinė riba	Į pietus nuo 30°40'Š Už 3 jūrmylių
Žvejojamos rūšys	Jūrų karosai ir krokeriai
Iškrovimo prievolė	Savanoriškas iškrovimas
Biologinis atkūrimas	–
Leidžiamas naudoti tinklas	8 mm tinklas jauko gaudymui, virš 2 jūrmylių
Priegaudos	0 % galvakojų moliuskų ir vėžiagyvių, išskyrus krabus (10 %); verslinė krabų žvejyba draudžiama. 10 % kitų priedugnio žuvų

Žvejybos sąlygos kiekvienai kategorijai nustatomos kiekvienais metais bendru sutarimu prieš išduodant licencijas.

Žvejybos techninė byla Nr. 4
Giluminė žvejyba

Laivų, kuriems leidžiama žvejoti skaičius	22 laivai, ne daugiau kaip 11 tralerių per metus.
Leidžiami naudoti įrankiai	— ūdomis žvejojantys laivai: dugninės ūdos, Iš daugiagijo siūlo megzti inkariniai žiauniniai tinklai giliavandenių rūšių žuvims gaudyti, — traleriai: dugniniai tralai
Laivo tipas:	Vidutinis 275 GT dydis, žvejyba didesniame nei 200 m gylyje (traleriai);
Mokestis	53 EUR už GT per ketvirtį
Geografinė riba	Į pietus nuo 29°Š Už: 200 m izobato traleriams (už 12 jūrmylių ūdomis žvejojantiems laivams)
Žvejojamos rūšys	Juodoji jūrų lydeka, kardžuvė, paprastoji lichija (palometė)
Reikalavimai iškrovimui	50 % laimikio realizuojama Maroke
Biologinio atkūrimo laikotarpis	Tik traleriams Kaip ir galvakojuose moliuskams taikomas išteklių biologinio atkūrimo laikotarpis
Leidžiamas naudoti tinklas	— Tralavimas: tinklo akių dydis min 70 mm Draudžiama naudoti tralus dvigubais maišais. Tralo maišą gaminti iš tinklinio audeklo, numegzto dvigubu siūlu, draudžiama. Dėl didžiausio leistino vienos ūdos kabliukų skaičiaus bus nuspręsta Jungtiniame komitete atsižvelgiant į mokslininkų nuomones ir Maroko teisės aktus.
Priegaudos	0 % galvakojų moliuskų ir vėžiagyvių, išskyrus krabus (5 %)

Žvejybos sąlygos kiekvienai kategorijai nustatomos kiekvienais metais bendru sutarimu prieš išduodant licencijas.

Žvejybos techninė byla Nr. 5
Tunų žvejyba

Laivų, kuriems leidžiama žvejoti skaičius	27
Leidžiami naudoti įrankiai	Kartinės ūdos Velkamasis tinklas su gyvu jauku
Geografinė riba	Už 3 mylių Jauko žvejyba už 2 mylių Visa atlantinė Maroko zona, išskyrus apsauginį perimetrą, esantį į rytus nuo linijos, jungiančios 33°30'S/7°35'V ir 35°48'S/6°20'V koordinatės
Žvejojamos rūšys	Tunai
Iškrovimo prievolė	Dalis laimikio parduodama Maroke tarptautinės rinkos kainomis
Išteklų atsinaujinimo laikotarpis	Nėra
Leidžiamas naudoti tinklas	Jaukas žvejojamas su 8 mm velkamaisiais tinklais
Mokesčiai	25 EUR už laimikio toną
Avansas	Nustatyto dydžio 5 000 EUR avansas, mokamas prašant metinių licencijų
Pastabos	

Žvejybos sąlygos kiekvienai kategorijai nustatomos kiekvienais metais bendru sutarimu prieš išduodant licencijas.

Žvejybos techninė byla Nr. 6
Pramoninė pelaginė žvejyba

Leidžiami naudoti įrankiai	Pelaginė arba pusiau pelaginė
Leidžiama kvota	60 000 tonų per metus, ne daugiau kaip 10 000 tonų per mėnesį
Laivo tipas:	Pramoninė pelaginės žvejybos traleris
Laivų, kuriems leidžiama žvejoti skaičius	Didžiausias — 5–6 didesnės nei 3 000 GT talpos laivai (!) — 2–3 150–3 000 GT talpos laivai — 10 mažesnių nei 150 GT talpos laivų
Bendra laivų, kuriems leidžiama žvejoti, talpa	Didžiausia:
Geografinė riba	Į pietus nuo 29°Š toliau nei 15 jūrmylių nuo kranto skaičiuojant nuo atoslūgio linijos
Žvejotinos rūšys	Sardinės, sardinėlės, skumbrės, stauridės ir ančiuviai.
Iškrovimo prievolė	Kiekvienas laivas Maroke iškrauna 25 % laimikio
Išteklų atsinaujinimo laikotarpis	Žvejybos laivai, kuriems leidžiama žvejoti, privalo laikytis Ministerijos nustatyto išteklių biologinio atsinaujinimo laikotarpio žvejybos rajone, kuriame leidžiama žvejoti, ir nutraukti bet kokią žvejybą. Maroko valdžia iš anksto praneša Komisijai apie tokį sprendimą nuroydamą vietas, kuriose žvejoti draudžiama, ir draudimo žvejoti laikotarpį (-ius).

Leidžiamas naudoti tinklas	Mažiausias pelaginio ar pusiau pelaginio tralo nesutrauktos akies kraštinės ilgis yra 40 mm. Pelaginio ar pusiau pelaginio tralo maišas gali būti sutvirtintas tinkleliu, kurio nesutrauktos akies kraštinės ilgis neviršija 400 mm, o sąvaržos viena nuo kitos yra ne arčiau kaip 1,5 m, išskyrus sąvaržą, esančią tralo gale, kuri negali būti arčiau nei 2 metrai nuo maišo angos. Maišo sutvirtinimas arba dvigubinimas kitais tikslais draudžiamas; tralu jokių būdu negalima žvejoti kitų žuvų rūšių, išskyrus leistinas žvejoti smulkiasias pelagines žuvis.
Priegaudos	Didžiausia: 3,5 % kitų rūšių. Galvakojus moliuskus, vėžiagyvius ir kitas giliavandenių ir dugninių rūšių žuvis žvejoti griežtai draudžiama.
Pramoninis perdirbimas	Pramoninis laimikio perdirbimas į miltus ir (arba) žuvų taukus griežtai draudžiamas. Tačiau sužalotos ar sugedusios žuvis ir dėl laimikio tvarkymo atsiradusios atliekos gali būti perdirbtos į miltus ar žuvų taukus neviršijant 5 % viso leidžiamo sugauti kiekio.
Pastabos	Laivai skirstomi į 3 kategorijas: 1 kategorija: bendras tonažas mažesnis arba lygus 3 000 GT, viršutinė riba 12 500 t per metus vienam laivui; 2 kategorija: bendras tonažas didesnis už 3 000 GT ir mažesnis arba lygus 5 000 GT, viršutinė riba 17 500 t per metus vienam laivui; 3 kategorija: bendras tonažas didesnis už 5 000 GT, viršutinė riba 25 000 t per metus vienam laivui.
Laivų skaičius/mokesčiai	Didžiausias leistinas vienu metu žvejojančių laivų skaičius: 18. Laivų savininkų mokesčiai už leidžiamo sužvejoti kiekio toną: 20 EUR už toną. Laivų savininkų mokesčiai eurai už viršyto leidžiamo sužvejoti kiekio toną: 50 EUR už toną.

(¹) Laivų skaičius gali būti pakeistas šalių susitarimu. Pramoninė pelaginė žvejyba administruojama ribojant vienu metu žvejojančių laivų skaičių.

Žvejybos sąlygos kiekvienai kategorijai nustatomos kiekvienais metais bendru sutarimu prieš išduodant licencijas.

3 priedėlis

LSS PRANEŠIMŲ PERDAVIMAS MAROKUI

LAIVO BUVIMO VIETOS ATASKAITA

Duomenys	Kodas	Privaloma/ Neprivaloma	Pastabos
Registravimo pradžia	SR	P	Duomenys, susiję su sistema – nurodoma registravimo pradžia
Gavėjas	AD	P	Duomenys, susiję su pranešimu – gavėjas. Šalies ISO Alfa 3 kodas
Siuntėjas	FR	P	Duomenys, susiję su pranešimu – siuntėjas. Šalies ISO Alfa 3 kodas
Vėliavos valstybė	FS	N	
Pranešimo tipas	TM	P	Duomenys, susiję su pranešimu – pranešimo tipas „POS“
Radijo šaukinys	RC	P	Duomenys, susiję su laivu – laivo tarptautinis radijo šaukinys
Susitariančios šalies vidaus kodo numeris	IR	N	Duomenys, susiję su laivu – Susitariančios šalies unikalus numeris (vėliavos valstybės ISO-3 kodas ir numeris)
Išorės registravimo numeris:	XR	P	Duomenys, susiję su laivu – numeris, esantis ant laivo borto
Platuma	LA	P	Duomenys, susiję su laivo buvimo vieta – koordinatės laipsniais ir minutėmis Š/P DD MM (WGS-84)
Ilguma	LO	P	Duomenys, susiję su laivo buvimo vieta – koordinatės laipsniais ir minutėmis R/V DDDMM (WGS-84)
Kursas	CO	P	Laivo kursas 360° skalėje
Greitis	SP	P	Laivo greitis 0,1 mazgo tikslumu
Data	DA	P	Duomenys, susiję su laivo buvimo vieta – koordinatė registravimo data UTC (MMMM/MM/DD)
Valanda	TI	P	Duomenys, susiję su laivo buvimo vieta – koordinatė registravimo valanda UTC (VVMM)
Registravimo pabaiga	ER	P	Duomenys, susiję su sistema – nurodoma registravimo pabaiga

Šriftas: ISO 8859.1

Pateikiami duomenys išdėstomi taip:

- dvigubas pasviras brūkšnis (//) ir kodas rašomi perdavimo pradžioje,
- viengubu pasviru brūkšniu (/) yra atskiriami kodai ir duomenys.

Neprivalomi duomenys turi būti įterpti tarp įrašo pradžios ir pabaigos.

4 priedėlis

MAROKO ŽVEJYBOS RAJONŲ RIBOS

ŽVEJYBOS RAJONŲ KOORDINATĖS

Techninė byla	Kategorija	Žvejybos rajonas (platuma)	Atstumas nuo kranto
1	Smulkioji žvejyba šiaurėje: pelaginė	34°18'00"Š – 35°48'00"Š	Už 2 mylių
2	Smulkioji žvejyba šiaurėje: ūdomis	34°18'00"Š – 35°48'00"Š	Už 6 mylių
3	Smulkioji žvejyba (Pietūs):	Į pietus nuo 30°40'00"	Už 3 mylių
4	Priedugnio žvejyba	Į pietus nuo 29°00'00"	ūdomis žvejojantys laivai: Už 12 mylių Traleriai: Už 200 m izobato
5	Tunų žvejyba	Visa atlantinė zona, išskyrus perimetrą, kurio ribos yra: 35°48'Š; 6°20'V/33°30'Š; 7°35'V	Už 3 mylių; jauko žvejyba – už 2 mylių
6	Pramoninė pelaginė žvejyba	Į pietus nuo 29°00'00"Š	Už 15 mylių

5 priedėlis

MAROKO ŽSKC ADRESAS

ŽSKC pavadinimas: ŽSKC (Žvejybos stebėsenos ir kontrolės centras)

SSN telefonas: + 212 37 68 81 46

SSN faksas: + 212 37 68 81 34

SSN el.paštas: alaouihamd@mpm.gov.ma; fouima@mpm.gov.ma

ŽSKC telefonas:

ŽSKC faksas:

Adresas X25 = X25 nenaudojamas

Pranešimas apie įplaukimą/išplaukimą: naudojantis radijo ryšiu (8 priedėlis)

IOTC LAIVO ŽURNALAS TUNŲ ŽVEJYBAI

	Ūdomis Gyvu jauku Gaubiamaisiais tinklais Tralu (Kiti)

Laivo pavadinimas:	Neto tonažas:	Laivas IŠVYKO:	Mėnuo	Diena	Metai	Uostas	Reiso numeris:
Vėliavos šalis:	Talpa – (MT):						
Registravimo numeris:	Kapitonas:						
Laivo savininkas:	Ilgulos narių skaičius:	Laivas GRĮŽO:					
Adresas:	Ataskaitos data:						
	(Ataskaitą parengė):	Jūroje praleistų dienų skaičius:	Žvejybos dienų skaičius:				
			Žvejybos įrankių panaudojimo skaičius:				

Data		Rajonas		Vandens paviršiaus temperatūra (°C)	Žvejybos pastanga Panaudotų kablukų skaičius	(Laimikis)																(Naudotas jaukas)						
Mėnuo	Diena	Platuma Š/P	Ilguma R/V			Paprastasis melsvasis tunas <i>Thunnus thynnus ou maccoyi</i>	Gelsvapeliaikiai tunai <i>Thunnus albacares</i>	(Didžiaikai tunai) <i>Thunnus obesus</i>	(Ilgapelekis tunas, albakoras) <i>Thunnus alalunga</i>	(Kardžuvės) <i>Xiphias gladius</i>	(Dryžuotieji iešmasnukai) (Baltieji iešmasnukai) <i>Tetrapturus audax ou albidus</i>	(Juodosios marlinos) <i>Makaira indica</i>	(Buržuvė) <i>Istiophorus albicans ou platypterus</i>	Dryžuotieji tunai <i>Katsuwonus pelamis</i>	(Mišrus laimikis)	Pagauta per dieną (svoris tik kg)	Saitos	Kalmarai	Gyvu jauku	(Kita)								
					Vnt.	Svoris kg	Vnt.	kg	Vnt.	kg	Vnt.	kg	Vnt.	kg	Vnt.	kg	Vnt.	kg	Vnt.	kg	Vnt.	kg						
SVORIS IŠKRAUNANT (KG)																												

Pastabos

1 - Naudoti vieną lapą per mėnesį ir vieną eilutę per dieną.

2 - Kiekvieno reiso pabaigoje nusiųskite žurnalo kopiją savo korespondentui arba ICCAT, Calle Corazón de María, 8, 28002 Madrid. Ispanija

3 - „Diena“ reiškia ūdos nulaidymo į vandenį dieną.

4 - Žvejybos rajonas nurodo laivo koordinates. Suapvalinkite minutes ir išrašykite platumos ir ilgumos laipsnius. Pažymėkite Š/P ir R/V.

5 - Apatinė eilutė (svoris iškraunant) užpildoma tik reisu pasibaigus. Įrašomas faktinis svoris iškrovimo metu.

6 - Visa ataskaitoje pateikta informacija laikoma griežtai konfidencialia.

ŽVEJYBOS ŽURNALAS

R U B R I K A Nr. 1	Laivo pavadinimas (1)	Išvykimas (4)	Data (6)	Diera	Mėnuo	Metai	Valanda
	Radijo šaukinys (2)		Data (6)				
	Kapitono vardas ir pavardė (3)	Grįžimas (5)	Data (6)				
	Žvejybos įrankiai (7)	Žvejybos įrankių kodas (8)	Tinklo akis (9)	Žvejybos įrankių išmatavimai (10)	Kapitono parašas (11)		

RUBRIKA Nr. 2				RUBRIKA Nr. 3 Išbraukti „A“ arba „B“ sąrašą (kuris nenaudojamas)														RUBRIKA Nr. 4			
Data(12)	Rajonas Statistika (13)	Žvejybos operacijų skaičiu (14)	Žvejybos laikas (valandos) (15)	Sugavimai: (kilogramais) (16) (arba pastabos apie žvejybos pertrūkius)														Visas laimikio svoris (kg) (17)	Visas žuvies svoris (kg) (18)	Visas žuvų miltų svoris (kg) (19)	
				Stauridės A	Sardinės	Sardinės	Ančiuviai	Skumbbrės	Juodosios kardžuvės	Tunai	Lydekinė menkė	Raudonasis beriksas	Kalmarai	Sepijos	Aštuonkojai	Krevetės	Langustai				Kitos žuvys
				Langustai B	Giliavandenės krevetės	Giliavandenės rožinės krevetės	Afrikinė gelmių krevetė	Kitos krevetės	Albakoras	Mauritaninis dygliuotasis langustas	Kiti vežia-gyviai	Bukasnukė raja	Lydekinė menkė	Kitos žuvys	Įvairūs galvakojai moliuskai	Įvairūs kiaukutiniai					

8 priedėlis

RADIJO STOTIES CHARAKTERISTIKOS JŪRŲ ŽUVININKYSTĖS DEPARTAMENTAS

MMSI :	242 069 000
Radio šaukinys	CNA 39 37
Buvimo vieta:	Rabatas
Dažnių diapazonas:	Nuo 1,6 Mhz iki 30 Mhz
Siuntimo klasė:	SSB-AIA-J2B
Siuntimo galia:	800 W

Darbiniai dažniai

Diapazonai	Kanalai	Siuntimas	Priėmimas
8 diapazonas	831	8 285 khz	8 809 khz
12 diapazonas	1206	12 245 khz	13 092 khz
16 diapazonas	1612	16 393 khz	17 275 khz

Stoties darbo laikas

Laikotarpis	Grafikas
Darbo dienomis	nuo 8.30 val. iki 16.30 val.
Šeštadienį, sekmadienį ir švenčių dienomis	nuo 9.30 val. iki 14.00 val.

VHF:	16 kanalas	70 ASN kanalas
Radio Teleksas:		
	Tipas:	DP-5
	Siuntimo klasė:	ARQ-FEC
	Numeris:	31 356
Faksas		
	Numeriai	212 37 68 82 13/45